

# DONNA CHIARINA PRONTO SOCCORSO

di Gaetano di Maio

La scena è un soggiorno costituito da un tavolo e tre sedie, altre due sedie alle pareti laterali, nell'angolo di sinistra un comò con sopra il ritratto di Vincenzo Battipaglia, defunto. Arredo povero, una cassapanca vicino la comune, un appendiabiti; la comune al centro, alla destra distanziata una finestra che accede nel soggiorno, una porta in quinta a dx e una in quinta a sx. Sulla seconda di dx una botola o apertura a muro da usare come nascondiglio. Si sentono fuori scena voci di venditori ambulanti.

ANTONIETTA, PASQUALE POI CHIARINA

**Antoniet.** - ( Aprendo la porta ) Uè Pasca', 'e mele a quanto m' è faje?

**Pasquale** - Stamatina a 500 lire.

**Antoniet.** - E t' 'e magne tu e soreta!

**Pasquale** - (dando la voce) Cheste so' mele annurche.

**Antoniet.** - Tu è inutile che aize 'a voce, e ricordate di quando era vivo Vincenzo Battipaglia (guardando la foto sul comodino) in questa casa nessuno si permetteva di fiatare.

**Pasquale** - (scuotendo il capo) E comme nun m' 'o ricordo, e va buono dateme 800 lire tutte cose e nun ne parlammo cchiù.

**Antoniet.** - Mo si che t'arricorde a don Vincenzo.

**Pasquale** - Statte bona Antonie', (uscendo)... 'e mele... 'e mele (dall'esterno si sente cantare)

**Chiarina** - (entra dalla porta di dx e si avvia sulla soglia della comune) Eh, cantate vuie, cantate...

**Antoniet.** - Zi' Chiari', ma chi so'?

**Chiarina** - E' 'o patrone 'e case mio, è venuto a festeggia' 'o fidanzamento da sorella, vecchia zita c' 'a panza annanze (continuano a cantare come sopra).

**Antoniet.** - A zi', ma vuie 'e sentite?

**Chiarina** - Tu he capito Antoniè? Chilo fa spusa' apposta 'a sora pe' me ne caccia' a dinto a sta casa, pe' ce piazza a essa. Antoniè, chesto nun succedeva quanno era vivo papà, perché allora io nun pagavo manco 'o pesone.

**Antoniet.** - Che belli tiempe, che bella cosa. Va buo', zi' Chiari', mo calmateve!

**Chiarina** - Si, si io m'aggia calma' o si no vaco 'o manicomio.

**Voce** - (cantando da fuori scena) Torna, sta casa aspetta a te...

**Chiarina** - E cantate, cantate, cantate fino a quante ve scenne 'a lengua 'nganne, ma che se crede che all'hanno vinciute accussi, io prime 'e me ne ij faccio un incendio doloroso, appiccio tutte cose. Antoniè, avviate dint' 'a cucina a te magna nu muore 'e pane.

**Antoniet.** - A zi', e vuie nun venite?

**Chiarina** - No, mo sto nervosa pe' via do patrone 'e casa.

**Antoniet.** - (Riferendosi al padrone di casa) Chill'omme 'e niente! (esce a dx)

**Chiarina** - (avvicinandosi alla foto del padre) Papà, Tu si' Vicienzo Battipaglia, e vide comm'e ha fa, ma tu mi 'e fa resta' dinto a sta casa.

#### MICHELE E DETTA

**Michele** - (entra sul finire del discorso di chiarina) Invece 'a dinto a sta casa ve ne avite ij, perché ci devo mettere mia sorella che tra poco sposa.

**Chiarina** - (ironica) E tanti auguri.

**Michele** - No, chesto è pe' ve fa capi' che le scigne nun se sposavano maie, pecchè nisciuno s' 'e piglia.

**Chiarina** - E che vulite fa, chille a vote ce stanno pure 'e scignune.

**Michele** - E invece ce stanno e se sposano.

**Chiarina** - E fanno 'e scignetelle.

**Michele** - Pe' fa schiatta' 'ncuorpo a chi nun 'e po' vede'!

**Chiarina** - (calmandosi) Don Miche', e chi è che nun 'e po' vede'? Io vi avevo pregato di rimandare un poco fin quando nun me trovavo n'ata schifezza 'e casa comme a chesta.

**Michele** - Donna Chiari', sentite, a me cu 'e femmene nun me piace 'e ce parla' chiammate a vostro marito, pecchè voglio parla' cu isso.

**Chiarina** - E non potete.

**Michele** - E perché?

**Chiarina** - Pecchè mio marito sta carcerato.

**Michele** - (scattando) sta carcerate? E me facite aspetta'?

**Chiarina** - Va bbuo', ma chilo adda fa sulo nu mese!

**Michele** - Gesù, Gesù, ma insomma dinto a stu quartiere site tutte 'e 'na manera?

- Chiarina** - Don Miche', qua si parla e si parla, ma alla fine non succede mai niente.(Dall'esterno si sentono due spari)
- Michele** - (spaventandosi si inginocchia sotto al tavolino) Madonna, ch' è stato?
- Chiarina** - Nu mumento! (va alla porta e grida verso l'esterno) Ch'è succieso?
- Voce** - Niente, se so' sparate Salvatore 'o cinese e Pascalino 'o russo.
- Chiarina** - Ah, va bbuono (torna verso Michele)
- Michele** - Ma comme, se so' sparate 'o russo e 'o cinese e vuie dcite "va bene"?
- Chiarina** - Ma non vi preoccupate ca chillo se ce steve qualche ferimento correvano subito qua.
- Michele** - Ma che d'è? A casa mia l'avita adibita a 'spitale?
- Chiarina** - E chille corrono tutte addo me. Tanto è vero che mi chiamano Donna Chiarina pronto soccorso.
- Michele** - (incredulo) Gesù, Gesù, cheste so' cose 'e pazze.
- Chiarina** - Don Miche', chella 'a gente nova che vene ad abita' dint' 'a stu quartiere a fanno scappa' 'e corsa.
- Michele** - (ironico) Sì, sì, 'e corsa!
- Chiarina** - Proprio 'e corsa no, ma zuppechiano sì, pecchè 'e sparano dinte 'e cosce.
- Michele** - Ma che so' sta gente? Zulù, selvaggi...
- Chiarina** - Onesta però. Don Miche' ccà mangiammo pane nero, ma simme tutta gente onorata.

INES E DETTI, POI CONCETTA

- Ines** - (entra dalla comune, con abbigliamento succinto e trucco esagerato, è una donna di facili costumi, cantando) "Non ho l'età, non ho l'età per amare..."
- Chiarina** - (fra se) E' arrivata Bambinella!
- Ines** - (vede Michele) Uh, scusate! (a Chiarina) S'è spezzato nu tacco. Mi cambio un momento le scarpe e vado via. Signo' 'e marciapiedi a papule songo 'na zoza! (esce sculettando a sx)
- Michele** - E chesta chi è?
- Chiarina** - (imbarazzata) Eh, chi è?! E' Ines, una povera ragazza che fa...
- Michele** - ...Che fa?
- Chiarina** - Fa...l'assistente sessuale!

**Michele** - E 'a tenite dint' 'a casa cu vuie?

**Chiarina** - Ma solo la notte quando si mette a parcheggio.

**Michele** - Gesù, Gesù!

**Chiarina** - E mo chiammate a Gesù n'ata vota? Ma scusate io che dovevo fare: chillo 'o 'nmammurato 'e chesta sta carcerato, e lei mi ha chiesto una decina di giorni di dormitorio. Che fa, dicevo di no? Chella pure 'e carne comme a nuie è fatta. Don Miche' chella niente mi dà. Comme se dice: è ospite d'onore.

**Michele** - ma quale onore! Sentite, io l'onore lo conosco bene e me pare che tiene tutta n'ata faccia: io lo vedo quando mi guardo int' 'o specchio ogni mattina.

**Concetta** - (entra dalla comune, è in procinto di partorire) Permesso?

**Chiarina** - (con ironia accentuata) Oh, ecco anche vostra sorella, signorina.

**Concetta** - (Anche lei ironica) Signora.

**Michele** - Ma che è fatto Cuncetti' he lasciato 'o festino?

**Concetta** - e tu non venivi più, io qua sono forestiera e me so' impressionata. E po' volevo lo sfizio di dare la bombonieraa donna Chiarina cu' 'e mane meie. (canticchiando) Ah, che bella pansè che tieni, che bella pansè che hai...

**Chiarina** - Grazie, grazie, signorina.

**Concetta** - Donna Chiari', prossima signora.

**Chiarina** - Ah, certo!

**Concetta** - Pe' mo avete avuto quella di fidanzamento, e state sicura avrete anche la bomboniera del matrimonio.

**Chiarina** - Io vulesse prima chella d' 'o battesimo!

**Concetta** - E se Dio ci benedice, perché no.

**Chiarina** - Vi benedice, vi benedice.

**Concetta** - (torcendosi le mani) Ah Miche', e quanta sopportazione, e che ci tengo in questa pancia mia. Ma chilo può sapere, ma chi lo può capire...

**Chiarina** - Nun ve preoccupate, 'o capimmo tutte quante che ce tenite dinto a sta panza vostra

**Michele** - Ma no chello che sta dint'a capa mia!

**Chiarina** - Pure chello, pure chello!

- Michele** - Cuncetti, andiamo, donna Chiari' a me a casa me serve e ma' 'a piglio, e ricurdateve che io nun tengo paura 'e nisciuno, neanche 'e chille che sparano dint' 'e cosce. Cuncetti' jammucenne.
- Coro** - (da fuori) 'E signorine 'e capodichino fanno annore cu 'e marucchine, e marucchine s'avotano 'e panza e signorine cu 'e panze annanze!!!
- Chiarina** - (riferendosi al coro) Ah, puzzate campa' cient'anne!
- Ines** - (rientra dalla sx cantando) Sono una donna non sono una santa...
- Chiarina** - Ah, Ines, viene ccà, fatte dicere 'na cosa.
- Ines** - Dicite donna Chiari'.
- Chiarina** - Ma quel commendatore innamorato di te, nun 'a tenesse 'na casa pe ce l'affitta' a nuie?
- Ines** - Donna Chiari, ma voi lo sapete che quello mi vuole anche sposare!
- Chiarina** - Tu che dice, figlia mia?
- Ines** - Così mi toglierei dalla strada e farei contenta pure l'anima di mammà.
- Chiarina** - Eh, povera femmina!
- Ines** - Donna Chiari, io mo ce lo dico e vedimmo isso che risponne. Comunque voi sperate, sperate.(esce per la comune)
- Chiarina** - (rivolgendosi alla foto sul comodino) Papà, ma io a chi aggia ricorrere pe' 'n aiuto, a chi aggia chamma'?

PEPPINO, CHIARINA E ANTONIETTA

- Peppino** - Chiari comm'è buono 'o pane spugnato dinto 'o vino.
- Chiarina** - (guardandolo in maniera penosa e rivolgendosi alla foto) Papà chisto è 'o mumento che vulesse senti' 'a voce toia.
- Peppino** - Te vene 'a malincunia eh?
- Chiarina** - Sì, e quando te chiamava stru...ah mo che me facive dicere! (rivolgendosi ad Antonietta che è rientrata dalla dx) Antonie' 'a busta e foglietto me l' he accattata?
- Antoniet.** - (indicando il mobile) Stanno ccà.
- Chiarina** - (al marito) Tu statte attiento a nun asci', che aggio ditto a 'o patrone 'e casa ca stive nu poco carcerato.
- Peppino** - Meno male che ogni tanto mo miette nu poco d'onore in faccia.
- Chiarina** - Statte zitto, l'onore in faccia! Basta, famme piglia' sta busta e foglietto.

**Peppino** - Ma a che ti serve?

**Chiarina** - Aggia scrivere 'na lettera anonima a stu pecorone d' 'o patrone 'e casa.(esce a dx)

**Peppino** - (ad Antonietta) Embè, vide che te dico, chesta quacche juorno 'e chisto a portano 'o manicomio, Antonie' ma tu me stai sentenno, aggia ditto chesta quacche juorno 'e chisto a portano 'o manicomio, 'o manicomio a portano...(esce a dx)

LUCIANO E ANTONIETTA POI ANDREA

**Luciano** - (entra dalla comune con un cartoccio di dolci) E' permesso?

**Antoniet.** - Guè, Lucia', trasite, e comme va ca site venuto? E' tanto tempo can un v'aggia visto.

**Luciano** - No, siccome parto per la Spagna, ho pensato di passare per un saluto.

**Antoniet.** - E avite fatto bbuono (con tono sentimentale).

**Luciano** - E che ce vulite fa'? 'A vita de' magliare accussì è fatta, nu poco 'a ccà, nu poco 'a llà.

**Antoniet.** - Sì, però 'o magliare viaggia, vede 'e città, vede 'e signorine furastere.

**Luciano** - Nossignore!

**Antoniet.** - 'E vede, 'e vede!

**Luciano** - (alzando un po' la voce) Nun 'e vede.

**Antoniet.** - E io ve dico che 'e vede!

**Luciano** - (arrabbiandosi) Secondo me a vuie v'è cresciuta 'a lengua troppo longa.

**Antoniet.** - E che d'è, m' 'a vulite ammuzza'?

**Luciano** - Nossignore, ma 'a vuie vulesse senti' parole can un me dispiaceno!

**Antoniet.** - Ah, nun vulite senti' 'e dicere ca 'a via 'e fore tenite tanta femmene.

**Luciano** - 'A femmina ca me piace, 'a vulite sape' chi è?

**Antoniet.** - Accussì, per curiosità!

**Luciano** - E io v' 'o dico. (avvicinandosi a lei) Antonie'...

**Antoniet.** - Lucia'...

**Luciano** - Antonie'...

**Antoniet.** - Lucia'...

**Luciano** - (di scatto con leggero imbarazzo) Mangiateve sti paste!

- Andrea** - (entra dalla comune con un mazzo di fiori che porgerà ad Antonietta) Se permettete, questo è un omaggio per voi.
- Antoniet.** - Ma che d'è oggi, è 'o nomme mio? Ca ognuno ca vene me porta quacche cosa.
- Andrea** - Ma pecchè vi dispiace? Aggio sbagliato?
- Antoniet.** - No, anzi, chelle so' accussì belle.
- Andrea** - E che vi devo dire? Loro so' belle e io so' brutto, però so' rose rosse pecchè so' scurnose comme a me.
- Luciano** - (ironico) E già, quando le passa 'o scuorno addivengano bianche ah ah ah.
- Andrea** - E voi lo sapete, i fiori si mandano...
- Luciano** - Quand'uno è morto! Ah ah ah
- Andrea** - Forse è meglio ca me ne vaco, torno cchiù tarde, quando nun ce sta 'o consulente 'e Bellumunno. (fa per andare)
- Antoniet.** - (trattenendolo) Ma pecchè, aspettate, ce stanno 'e dolce.
- Andrea** - So' bone p' 'e creature. Basta, io me ne vaco 'a trattoria 'e rimpetto a bere nu bicchiere 'e vino. Nun ve preoccupate, parlammo n'ata vota. (esce dalla comune)
- Antoniet.** - (come per trattenerlo) Aspettate, Andre'...
- Luciano** - Scusate, Antonietta. Vaco pure io a' cantina 'e rimpetto. Me l'aggia fa' pure io nu bicchiere 'e vino (fa per andare)
- Antoniet.** - Aspettate, Lucia', pigliateve 'na rosa. 'E rose s'accettano, ma so' cose che appassiscono ampresa.
- Luciano** - E mo l'annacquammo subito. Pù (sputa sui fiori li lancia via ed esce)
- Antoniet.** - (con rabbia) Ma comme songo sfortunata!

PEPPINO, ANTONIETTA E CHIARINA

- Peppino** - (entra da dx) Ma che è stato?
- Antoniet.** - 'O zi', m'aggio perdute a duie 'int a 'na vutata.
- Peppino** - Sentite a chesta... va a doie a' vota...
- Chiarina** - (entrando dalla dx con busta, foglietto e penna) Peppi', saie "scornacchiato" comme se scrive?
- Peppino** - Con una "ci" e due "chjà"

- Chiarina** - Sicuro? Si no aggia cagna' 'a parola e me dispiace.
- Peppino** - Ma nun perdere tempo, siente a me. Tanto chillo 'o capisce ca si state tu. Vede 'a scrittura cinese.
- Chiarina** - (afferrandolo per il petto e trascinandolo presso il tavolo) 'a scrittura cinese? Jamme muovete 'a lloco.
- Peppino** - Aspetta.
- Chiarina** - Ma ch'aggia aspetta, assettate ccà, piglia 'a penna e scrive.
- Peppino** - E aspetta, famme sceta' primma buono. (ad Antonietta) Nun ce stesse nu poco 'e cafe'?
- Antoniet.** - Mo subito 'o faccio. (esce a dx)
- Chiarina** - Si' pronto?
- Peppino** - E va bene, so' pronto, va dicenno.
- Chiarina** - Dunque (dettando) Amore mio.
- Peppino** - Comme?
- Chiarina** - Peppi', chillo 'o principio s'adda credere che è 'na lettera bona.
- Peppino** - (scrivendo) Amore mio...
- Chiarina** - Ti scrivo questa lettera addirosa per dirti che sei bello.
- Peppino** - (come sopra) per dirti che sei bello...
- Chiarina** - Come il culo della tiella.
- Peppino** - Eh?
- Chiarina** - (aggressiva) Scrive: tanta è la passione irresistibile che tu mi ispiri...(cenno con le due dita) m'arraccumanno fa capi' buono stu gesto.
- Peppino** - C'aggia fa' nu fumetto cu 'a figura 'a sotto?
- Chiarina** - Scrive: che tu mi spiri davanti ai piedi con la faccia per terra...che io...che io ti vorrei saltare addosso e sbranarti pezzullo, pezzullo.
- Peppino** - Firmato due punti la tigre del Bengala.
- Chiarina** - Stuta 'o bengala e statte zitto, avanti (dettando): è meglio che lo sai, tu tieni la più grande e la più brutta faccia di punte, punte e punte...
- Peppino** - Che so' sti punte, punte e punte?



**Chiarina** - I sospensori!

**Peppino** - Va bene!

**Chiarina** - E perciò io, qualche giorno di questi, per quanto è certo Iddio, ti prendo da...punte, punte e punte e ti lascio da...

**Peppino** - Punte, punte e punte.

**Chiarina** - (sedendosi accanto a Peppino e battendo pugni sul tavolo provocando i sussulti di quest'ultimo) perché tu tieni le corna (Peppino la guarda come per dire chi? Lei lascia intendere l'altro) e tua sorella tiene già il figlio nella pancia (batte) e tutti quanti lo sanno (batte) e se non lo sanno ce lo vaco a dire io tuorno, tuorno (batte); ce lo vaco a dire mò, mò (batte); ce lo vaco a dire pure al marito (batte), celo vaco a dire...

**Peppino** - Eh! E vancello a dicere pure a isso pecchè io cu stu terremoto che faie nun pozzo scrivere.

**Chiarina** - (levandosi in piedi e scostandosi dal tavolo) E' il nervoso, scrive! (con foga sempre maggiore inizia a dettare in crescendo mentre Peppino cercherà di scrivere più velocemente per seguirla) Ma perché, dico io, perché vuoi fare le cattiverie? Ma lo sai che la Madonna di Pompei nella sua grande misericordia ti fa buttare il sangue? Ma lo sai che se non ci pensa la Madonna, il sangue te lo faccio uscire io dal naso? Brutto, vigliacco, disgraziato, pover'ommo, perché, perché mi fai questo? Verme, scarafone, faccia verde, mignatta, sugasanghe d' 'a povera gente.

**Peppino** - (Peppino ha rinunciato a scrivere e attende a braccia consorte)

**Chiarina** - (senza accorgersene continua imperterrita) Ma tu 'o saie, 'o saie ca io te rompo 'a faccia? Io t'accido, me magno 'o naso. Carogna, sporcaccione, lurido schifoso, zuzzuse e alla fine...scornacchiato col doppio "cchià", he' scritto?

**Peppino** - E che tengo 'na mitragliatrice dint' 'e mane!

**Chiarina** - E io mò comme faccio? T' 'e ricuorde tutte 'e parole? Ne sai quacchedun'ata can un aggia ditto?

**Peppino** - E addo 'a piglio? Tu ce miso tutto 'o vocabolario a dinte!

**Chiarina** - E va buo', jammo miette 'a firma.

**Peppino** - 'A firma? Ma comme a 'na lettera anonima miette 'a firma?

**Chiarina** - (dettando) Sono un apovera cieca dell'ospizio di Santa Lucia, e statte attiento che si sferro...mengo mazzate 'a cecata.

**Peppino** - ...Mengo mazzate 'a cecata.

**Chiarina** - Stampa l'indirizzo 'ncoppa 'a busta.

**Peppino** - (esegue, poi da la busta a Chiarina) Ecco fatto.

**Chiarina** - (prendendola) Mò già me sento meglio. Aspetta, aggia tene' certe francobulle sperdute dinte a nu teraturo. M' 'e dette 'e riesto carmenielle 'o pezzente (via a dx).

**Peppino** - (si alza, si stiracchia sbadiglia)

INES, COMMENDATORE E PEPPINO

**Ines** - (entra per mano insieme al commendatore canticchiando) Sola me ne vo per la città... (nota Peppino) oh, buongiorno!

**Peppino** - Salute e bene.

**Ines** - Eccoci qua, questo è il luogo del misfatto.

**Commend.-** Vedo, vedo, 'na casa brutta, in un ambiente brutto, (guardando Peppino) pieno di facce brutte.

**Peppino** - (fra sé) Tiene mente comme 'o schiatto 'na seggia 'nfaccia a chisto!

**Commend.-** Ine', nun perdimmo tiempo, famme vede' sta signora.

**Ines** - Aspettate, mò 'a chiammo: donna Chiari' uscite, ci sta il commendatore, è venuto per quel servizio...

**Peppino** - Comme ha ditto? Che è venuto pe' le fa 'o servizio?

**Ines** - Donna Chiari' uscite sennò come ve lo da!

**Peppino** - Uh madonna! Aggio capito tutte cose, Ines ha ammescato la zoccolamma a muglierema!

**Commend.-** (rivolgendosi ad Ines con voce bassa) Neh, ma chisto chi è che me guarda sempe?

**Ines** - Ma è 'o marito da signora!

**Commend.-** Uh, e non me lo presenti? (avvicinandosi a Peppino) Permettete? Commendatore Lo Caccio!

**Peppino** - Ed io Lo Taglio.

**Commend.-** Ma che avete capito? Armando Lo Caccio.

**Peppino** - Ed io Peppino Lo Taglio!

**Commend.-** Ah, ma è 'o cognome? Io avevo capito...

**Peppino** - E avivene capite bbuono!

ANTONIETTA, CHIARINA E DETTI

**Antoniet.** - (venedo da dx con una tazzina di caffè sul vassoio) 'O caffè.

**Commend.-** Oh, grazie. Voi siete donna Chiarina?

- Antoniet.** - No, io songo la nepota! (esce a sx)
- Ines** - Don Peppi', il commendatore è venuto pe' parla pe' 'o fatto da casa, pecchè tene nu quartino libero.
- Peppino** - Ah, è p' 'a casa che è venuto 'o commendatore?
- Ines** - E allora pecchè?
- Peppino** - (porgendo subito una sedia al commendatore) Prego, prega, accomodateve. (poi chiama Chiarina avvicinandosi alla porta di dx) Ora che la conoscete vi rendete conto che è una donna fine, assai educata...Chiarinaaa, (più forte) Chiari'
- Chiarina** - (da dentro urlando) ma che vuo'...
- Peppino** - (facendo finta di abbaiare) Ha risposto 'o cane, nuie tenimmo pure 'o cane. Chiarinaaa
- Chiarina** - (uscendo e gridando) Ma che vuo'?
- Peppino** - Uh, guardate sape fa tale e quale 'o cane, Chiari' ce sta 'o commendatore.
- Ines** - Donna Chiari' l'ho portato io p' 'o fatto da casa.
- Chiarina** - E allora assettammece e discutiamone subito, subito!
- Commend.-** (sbrigativo) Signo', voglio chiari' subito 'na cosa: se io faccio tutto questo è solamente per lei. (Guardando Ines)
- Chiarina** - Ma se capisce! Chella è tanto 'na brava guagliona!
- Peppino** - Quella è una ragazza che si farà strada, tutta 'a strada da Domiziana!
- Commend.-** (ad Ines) A proposito, ricordami che dopo ti devo far vedere il pisellino...
- Chiarina** - (arrabbiata) Ohè, e scusate commendato', c'ho vulite fa' vede' proprio ccà stu pisellino?
- Commend.-** Ma vuie quale pisellino avete capito? Quello è uno smeraldino!
- Chiarina** - Ah, è uno smeraldino?
- Ines** - Sì, ma io nun voglio che tu spienne 'e sorde pe' me.
- Chiarina** - (a Peppino) He capito? Nun 'o vo' 'o smeraldino! Nun è 'na profiterolla!
- Peppino** - No, è nu babà al rum.
- Ines** - Io voglio sultanto ca isso nun guarda all'ati femmene.
- Commend.-** Oo, mo me faie urta' 'o vi', mo me faie urta'! Signo' dicitrancello vuie che se l'adda piglia'.
- Chiarina** - Inessa ja, pigliatillo, mò nun facimme ca pe' nu piccolo pisellino...

**Peppino** - Ce scurdamme de cicere nuoste!

**Chiarina** - Avanti, su! Non fare arrabbiare il commendatore!

**Ines** - (ironica rivolgendosi al commendatore) Va be', padro' scusate!

**Commend.-** Oh, oh, oh. Mò me staie facendo urta' 'o vi'. Me staie facendo veramente urta'.

**Ines** - E va be' calmati. E come ti urti aampressa. Avanti vogliamo parlare della casa?

**Chiarina** - Eh, ne vulimmo parla'?

**Commend.-** (risoluto) Signo' sentite, io so che voi siete gente tranquilla, perché me lo ha detto Ines. Perché io con gente litigiosa e violenta non ci voglio avere niente a che fare.

**Chiarina** - E m' 'o dicite a me cummendato'?

**Peppino** - C' 'o dicite a essa cummendato'?

**Chiarina** - ma pecchè a chi l'avesse dicere?

**Peppino** - A essa l'avite dicere!

**Chiarina** - Voi la vedete? Chesta nun è 'na casa, ma è 'na cappella, 'na chiesa!

**Peppino** - Ccà 'a dummenica se dice 'a messa!

**Commend.-** (ad Ines) Allora vado avanti?

**Ines** - Madonna e comme si musce! E vai avanti, va'!

**Commend.-** Ah, ma tu rafforza me vuo' fa' urta'. Va buo', ho capito. Signo', vuie un ottavo piano senza ascensore 'o putite sagli'?

**Chiarina** - (a Peppino) 'O può sagli'?

**Peppino** - Facimme a tappe, ci avviammo 'o pomeriggio e...

**Chiarina** - ...arrivammo 'a sera!

**Commend.-** Signo', dinte 'a cucina ce chiove nu poco.

**Chiarina** - E nun fa niente, cucinammo c' 'o 'mbrello

**Commend.-** 'O scaldabagno nun serve, l'acqua ca esce da funtana è vullente; vuie 'a pigliate 'a sotto 'o rubinetto e...

**Peppino** - ...ce menammo 'e maccarune!

**Commend.-** 'A luce è poca, l'acqua è inquinata, 'e stanze so' strette. 'A vulite sta casa?

**Chiarina** - Che dice, Peppi'? A me, me pare troppo nu quartino residenziale.

**Ines** - Scusate, donna Chiari'. Io nun m'aspettavo ca chiosto ve proponeva sta fetente 'e casa, mi sa che 'o commendatore è asciuto pazzo.(fa per andare)

**Commend.**- Aspetta, dove vai?

**Ines** - Ma c'aggia aspetta'? nun voglio senti' cchiù niente!(esce dalla comune)

**Commend.**- Avete visto come l'ho punita? Nun è overo niente!

**Peppino** - Allora 'a casa nun 'a tenite?

**Commend.**- Comme! Io tengo 'na bella caserella pe' vuie a buon prezzo.

**Chiarina** - Vulesse 'o cielo!

**Commend.**- Nun ve preoccupate, vengo tra poco e concludiamo. Quann'acchiappo a chella pazzarella. Don Peppi' con le donne ci vuole il pugno di ferro, ce vo' 'a frusta!(esce)

**Peppino** - Ce vo' 'a frusta...

**Chiarina** - Che ce vo'?

**Peppino** - 'A frutta, ce vo' 'a frutta, dinte a sta casa nun se magna maie.

**Chiarina** - Ah, si pozze fa schiatta' 'ncuorpo a don Michele campo cient'anne.

**Antoniet.** - (venendo da sx) Che è succiso? V' 'a da 'a casa?

**Peppino** - Eh, ma tene brutte pretese.

**Antoniet.** - E che vo'?

**Peppino** - Vo' 'o pesone assicurato e ca simme gente perbene.

**Antoniet.** - E comme se fa?

**Chiarina** - (ad Antonietta) Guè, m'arraccumanno, tu avisse chamma' a quaccheduno? T'avisse mettere a parla' 'a coppe 'a funesta? Tenimmo sempe 'a porta chiusa. Chillo mò torna e nun vo' vede' ca canuscimme gente brutta e litigiosa.

**Peppino** - Antonie', 'o zio, ma vuo' fa 'na bella tazza 'e cafè?

**Antoniet.** - Vaco 'o zi'.(esce a dx)

**Peppino** - (bussano alla porta) Hanno bussato.

**Chiarina** - Sarrà 'o commendatore.

**Peppino** - (avvicinandosi alla comune) Chi è?

LUCIANO, PEPPINO, CHIARINA E POI ANTONIETTA

- Luciano** - ( da fuori) So' io, don Peppi', arapite.
- Peppino** - E' Luciano 'o magliaro.
- Chiarina** - E arape! (Peppino gli apre la porta)
- Luciano** - (entra, è ferito a un braccio) Faciteme assetta', dateme 'na seggia.
- Chiarina** - Ma che è stato?
- Luciano** - Me so' sparato cu 'Ndriuccio 'o sciofferre. Addo 'o trovo, 'o trovo 'o sparo!
- Chiarina** - E non è meglio ca vaie 'o spitale?
- Luciano** - E che faccio 'o spione?
- Chiarina** - Peppi', fallo stendere 'ngoppe 'o lietto. (gli indica la stanza a dx, mentre lei va a rovistare nel mobile in cerca dell'occorente per la medicazione)
- Antoniet.** - (venendo dalla dx con caffè) Pigliateve 'o caffè.
- Luciano** - (credendo che il caffè fosse per lui) Ah, grazie Antonie', ce voleva proprio.
- Antoniet.** - (realizzando solo ora del ferimento di Luciano) Ma che è succieso?
- Peppino** - Niente! S'è sparato co' 'Ndriuccio 'o sciofferre!
- Luciano** - 'On Peppi', 'a vedite chesta? (mostrando la pistola) Appena l'aggio 'e faccia 'a faccia parla'!
- Peppino** - Ma 'a vuo' ferni' o no? Jammo, cammina. Stiennete nu poco 'ngoppe 'o lietto. (esce insieme a Luciano a dx)
- Chiarina** - (rimasta sola con Antonietta) Allora, ccà ce sta 'o spirito, 'a benda, 'a garza, (accorgendosi che manca l'ovatta) e l'ovatta?(esce a sx )
- Antooniet.** - (parlando alla foto del defunto zio) Zi' Vicie', se rimane co' 'o braccio tirato m' 'o sposo 'o stesso, pecchè ha rischiato 'a vita pe' me.
- Peppino** - (uscendo dalla stanza con Luciano sotto braccio) Antonie', ma se po' ave' 'na tazza 'e caffè?
- Antoniet.** - Eh 'o zi'! Vuie pensate 'o caffè. (riferendosi a Luciano) Ma nun 'o vedite comme so' belli l'uommene diritte? (esce a dx per andare a fare il caffè)
- Peppino** - ma pecchè io so' storto?
- Chiarina** - (viene dalla sx con un camice bianco) Peppi', m'arraccumanno, se avesse veni' 'o commendatore nunn le fa capi' niente. (bussano alla porta)

PEPPINO, ANDREA, CHIARINA E ANTONIETTA

**Peppino** - Chi è?

**Andrea** - Arapite, so' 'Ndriuccio 'o sciofferre.

**Chiarina** - E chisto è venuto pe' spara' a Luciano 'o magliaro!

**Andrea** - Arapite! (Chiarina apre) Aiutateme, dateme 'na seggia.

**Chiarina** - Ma si' ferito?

**Andrea** - Me so' sparato cu Luciano 'o magliaro. 'On Peppi', addo 'o trovo, 'o trovo 'o sparo 'mmocca!

**Peppino** - Mò stammo apposta!

**Chiarina** - Peppi', portale dinte a stanza 'e Inessa (fa per andare con Andrea a sx)

**Antoniet.** - (entra con la tazza di caffè) 'O caffè.

**Peppino** - 'Assa fa' 'a madonna!

**Antoniet.** - (notando Andrea ferito, lascia cadere la tazza di caffè) 'Ndriuccio!

**Peppino** - (riferendosi al caffè versato a terra) Era destino! (via a sx con Andrea)

**Antoniet.** - (alla foto dello zio) Zi' Vicie', e comme faccio se rimane mutilate tutti e duje?

**Chiarina** - (rientrando da dx) Antonie', va addo 'o farmacista e accatta 'na mmesurella 'e streptomicilla.

**Antoniet.** - Subito zi' Chiari'. (esce dalla comune)

**Chiarina** - Peppi', Peppi', addo staie?

**Peppino** - (uscendo dalla sx) Nu mumento, stevo dinto a chell'ata corsia. (bussano alla porta) stanne bussanne!

**Chiarina** - E guardie!

**Peppino** - Ma chi è?

COMMENDATORE, PEPPINO, CHIARINA

**Commend.-** (da fuori) Aprite, aprite!

**Peppino** - Ma chi è? (più forte)

**Chiarina** - (vedendo il commendatore con la testa fuori dalla finestra) Uh, è il commendatore!

**Commend.-** Sta qua? E' venuta?

**Chiarina** - Ma chi?

**Commend.-** Ma comme chi? Ines!

**Chiarina** - Ah, Ines, non è venuta ancora. Ma vedete sotto 'o purtone...ehm volevo dire dinte 'a chiesa 'e dimpetto.

**Commend.-** Mò vaco a vede', ma se viene nun 'a facite muovere 'a ccà. Tengo paura che faccia qualcosa di male, chella è accussi ingenua...

**Peppino** - E' 'na zoccola alle prime armi.

ANTONIETTA, CHIARINA, LUCIANO, PEPPINO

**Antoniet.** - (entrando dalla comune) A zi', 'a streptosille.

**Chiarina** - Damme ccà. Peppi' nu te muovere pecchè 'a nu mumento a 'n'ato po' veni' 'o commendatore. (esce con fare autoritario)

**Luciano** - (è entrato senza che Peppino se ne sia accorto) 'On Peppi'.

**Peppino** - Madonna chi è? Che paura. Ma si tu Lucia' mò me facive veni' 'na mossa!

**Luciano** - 'On Peppi', vuie 'o cunuscite a Salvatore 'o francese.

**Peppino** - Adda spara' pure a isso?

**Luciano** - Nossignore, vuie avite ij a chiesa 'e san Luigi. Vedite, chillo, Salvatore 'o francese se trova vicino 'o confessionale.

**Peppino** - E pecchè?

**Luciano** - Perché è sorvegliato dalla polizia. 'On Peppi', l'avita fa sta 'mmasciata. L'avita dicere accussi: "Chillu scarico 'e sigarette è fallito, nun jate all'appuntamento se no v'arrestano". Avite capito buono?

**Peppino** - Ma pecchè l'aggia purta' io sta 'mmasciata?

**Luciano** - Allora facimme arresta' a Salvatore?

**Peppino** - Ma chille arrestano a me!

**Luciano** - 'On Peppi',jate! (in tono minaccioso) E passate primma da don Rafele 'o sacrestano e spiegatelo 'o fatto; chillo ve combina isso 'e 'na maniera...

**Peppino** - Ma comme me combina?

**Luciano** - Ve combina isso 'e 'na maniera in modo can un currite pericolo. Facite ampresa. Jate. (entra nella stanza di dx)

PEPPINO, COMMENDATORE, CHIARINA

**Peppino** - Tiene mente comme è schiarata sta jurnata.



**Commend.-** Ueh, ueh, che si dice? (dalla finestra)

**Peppino** - E non lo vedete? Tutto tranquillo, tutto in pace.

**Commend.-** Sì, ma dico, Ines non è venuta?

**Peppino** - No.

**Commend.-** Embè, mò me sta facendo urta'. Nun ce vengo cchiù.

**Chiarina** - Peppi', addo vaie?

**Peppino** - Aggia correre dinte 'a chiesa 'e san Luigi.

**Chiarina** - Disgraziato, ma te pare chisto 'o mumento 'e te ne ij a senti' 'a messa?

**Peppino** - Ma quale messa! Aggia purta' urgentemente 'na 'mmasciata a Salvatore 'o francese, o si no l'arrestano.

**Chiarina** - E nun perdere tempo, vai, curre. (Peppino esce)

**Commend.-** Donna Chiarina...(dalla finestra)

**Chiarina** - Chi è? Ah, site vuie cummendato'?

**Commend.-** Ines è venuta?

**Chiarina** - Non ancora cummendato'.

**Commend.-** Allora mò nun ce vengo cchiù, ooo, mmò nun ce vengo cchiù! (va via)

**Chiarina** - (inseguendolo) Cummendato' aspettate, quella mò viene.

LUCIANO, CHIARINA, ANDREA, ANTONIETTA

**Luciano** - (entrando dalla dx) Donna Chiari', chiammate nu poco Antonietta.

**Chiarina** - E aspettate, chella sta dinte a chell'ata stanza cu 'Ndriuccio...

**Luciano** - Che avite ditto? 'Ndriuccio?

**Antoniet.** - (entra dalla sx portando sotto braccio Andrea) A zi', 'Ndriuccio se vo' assetta' nu poco e...

**Luciano** - Sanghe da miseria!

**Andrea** - Sanghe da colonna!

**Chiarina** - 'O sanghe 'e chi v'è bivo!

**Andrea** - 'A pistola! (esce rapido a sx)

**Luciano** - 'A rivoltella! (esce rapido a dx)

**Chiarina** - Antonie', curre. Va' a chamma' a Giovannino 'o presidente e dille ca ce stanne duie uommene ca se stanno sparanno a casa mia!

**Antoniet.** - Subito a zi'!(esce dalla comune di corsa)

**Chiarina** - (volgendo gli occhi al cielo) Madonna, madonna d' 'o carmine, manname a 'n'ommo, manname a quaccheduno.

#### MICHELE E CHIARINA

**Michele** - (entrando dalla comune tutto nervoso) Donna Chiari'...

**Chiarina** - E sulo vuie ce mancaveve.

**Michele** - Donna Chiari', vuie cu' me nun l'avita fa chesti cose. Io tengo 'a freva.

**Chiarina** - E mettiteve 'na supposta e jateve a cucca'.

**Michele** - Vuie avita mannate a chili duie a spara' 'ngoppe 'o festino mio.

**Chiarina** - Io? Ma che state dicenno? E levateve 'a miezo.

**Michele** - Sissignora. Se so' ise uno accà e 'n' ato allà, io stevo 'mmiezo. Me vulevano spara' dinte 'e cosce. Guardateme 'e mane, io sto tremmanno ancora. Mia sorella, svenuta, io svenuto, tutte l'invitate che scappavano.

**Chiarina** - Levateve a miezo.

**Michele** - Io nun me metto paura 'e nisciuno.

**Chiarina** - Ma Antonietta che fa? Pecchè nun vene?

**Michele** - Io nun me metto paura manco di Antonietta.

**Chiarina** - Faciteme ij a vede'. Levateve a miezo (lo spinge da parte ed esce correndo per la comune)

**Michele** - (battendo un pugno sul tavolino e sedendo) No, io nun me movo 'a ccà. Chesta è 'a casa mia, cheste songo 'e prete mie. Io nun me levo 'a miezo!

#### LUCIANO, ANDREA E MICHELE

**Luciano** - (appare sulla soglia della porta di dx, così come Andrea sulla soglia di quella di sx, atteggiamenti guardinghi e minacciosi) Nun te muovere carogna. Io te sparo nu colpo 'nfronte e t'addormo.

**Michele** - Chi è? (senza avere il coraggio di guardare)

**Luciano** - Guardame 'nfaccia, omme 'e niente, guardame.

- Michele** - (si gira alla sua sx e vede Luciano) 'O killer, 'n'ata vota. (Si alza e vacillando cerca di raggiungere la porta di destra)
- Andrea** - Viene, viene ccà. Io te stuto, te sparo.
- Michele** - (tornando sui suoi passi) No, no, non mi muovo (mette un amano in tasca e si asciuga la fronte madida di sudore)
- Andrea** - Staie sudanno 'a fronte eh? Te miette paura?
- Michele** - E se capisce che sto sudanno 'a fronte.
- Andrea** - (ora parlando davvero a Michele) Statte zitto! Vattenne.
- Michele** - (alzandosi) Si, si, grazie me ne vado.
- Luciano** - Fa' nu passo e te sparo.
- Michele** - (rimettendosi a sedere) Ma se po' sape' c'aggia fa'?
- Luciano** - Ma nun t' 'a vuo' scurda' sta casa? No?
- Michele** - Ma chella è a mia...
- Andrea** - Appartiene a me, miettatello 'n capo, appartiene a me. E' da mia!
- Michele** - Si, va bene.
- Andrea** - T'adda scurda' pure a strada, he' capito? Nun 'e' a passa cchiù annanze a sta porta.
- Michele** - Si, lo giuro, me ne vaco all'estero.
- Luciano** - (con vigore) 'Ndriuccio 'o sciofferre, basta cu 'e chiacchiere.
- Andrea** - Sparammo!
- Luciano** - Sparammo!
- Michele** - (scappando verso la comune) Madonna!

COMMENDATORE E DETTI, POI CHIARINA, ANTONIETTA INDI GIOVANNI

- Commend.**- (entrando dalla comune quasi si scontra con Michele) Io la ammazzo!
- Michele** - A chi? (parte lo scambio di diversi colpi di pistola; i due, terrorizzati, si abbracciano)
- Chiarina** - (entrando dalla comune e gridando) Don Giovanni 'o presidente (I due contendenti scappano nelle rispettive stanze.)

- Giovanni** - (entra come una furia seguito da Antonietta, dando degli schiaffi al commendatore e a Michele) Lassative scurnacchiate, lassative.
- Chiarina** - (afferrando il braccio di Giovanni) No,no.
- Giovanni** - lassateme fa', (dando uno schiaffo a Michele) Tu jesce fore, vattenne a casa.
- Michele** - (cercando di ricomporsi) Si, si, grazie me ne vaco (via rapido per la comune)
- Chiarina** - 'On Giuva'...
- Giovanni** - (accorgendosi che anche il commendatore sta per uscire) Tu addo vaie? Statte ccà e nun te muovere. (ulteriore scapaccione pesante al commendatore)
- Chiarina** - 'On Giuva', ma nun so' chisti. Avite pigliate nu zarro. Chillo era 'o patrone 'e casa mia e questo qua è il commendatore Lo...Lo...Lo che?
- Commend.**- Lo scemo!
- Giovanni** - Oh, chiedo scuse!
- Antoniet.** - Venite 'on Giuva', venite. Stanno uno 'a ccà e 'n ato 'a llà.(esce a sx con Giovanni)
- Chiarina** - Cummendato', cummendato', voi mi dovete scusare. Noi siamo gente tranquilla, qua nun succede mai niente. Sta casa è 'na chiesa, mi dovete credere, è 'na chiesa.

PEPPINO E DETTI, POI ANDREA

- Peppino** - (entra dalla comune vestito da prete) mannaggia 'a marina fetente.
- Commend.**- Oh! (suono prolungato)
- Chiarina** - Ma, ma che è succieso? Che he' fatto?
- Peppino** - So jute a nu ballo in maschera.
- Chiarina** - (a mani giunte supplicando) Commendatore...
- Commend.**- Eh, commendatore! Chesta nun è 'na casa, è nu campo 'e battaglia! Mi avete fatto urta' signo', mi avete fatto veramente urta'. (volgendosi di scatto batte il capo contro la porta) Ah! E so' urtato pure buono (esce)
- Chiarina** - (rivolta a Peppino) Guaio niro, distruzione, ruvina da casa mia.
- Peppino** - Chiari', Rafele 'o sacrestano è asciuto 'e pressa pecchè sta murenno 'a mamma. Aggio trovate 'a porta chiusa cu 'e vestite mie a dinte. Che facevo? Me spugliavo mezo a via e venevo annuro?
- Andrea** - (da dentro) Donna Chiari', donna Chiari' currite.
- Chiarina** - (a Peppino) Aspetta c amò te rispondo. A chisto l'aggia mmerecato e mò l'aggia rompere 'a capa (esce a sx)

**Peppino** - (sedendosi e soffiandosi con il cappello) Vuo' vede' c amò aggio 'o riesto appriesso?

FRANSUA' E PEPPINO

**Fransuà** - (entra dalla comune con le mani sul ventre) Donna Chiarina, donna Chiarina pronto soccorso

**Peppino** - Chi è?

**Fransuà** - Padre! E' Gesù Cristo che vi fa trovare qua. Mi hanno avvelenato col vino, sto morendo (cade a sedere)

**Peppino** - E currite 'o spitale

**Fransuà** - Non c'è tempo, non c'è tempo. Presto

**Peppino** - Ma presto che cosa?

**Fransuà** - Padre, mi voglio confessare.

**Peppino** - C'aggia fa'?

**Fransuà** - Per la salvezza dell'anima mia, padre, fate presto.

**Peppino** - Ma io...io non posso.

**Fransuà** - Ma come? Mi rifiutate il sacramento in punta di morte?

**Peppino** - Ma...ma nun è chesto. Si tratta che io...

**Fransuà** - (cacciando una pistola e minacciandolo) Padre...

**Peppino** - Gue!

**Fransuà** - Per quanto è vero Iddio, se non mi confessate subito, vi ammazzo.

**Peppino** - Ah, Padreterno!

**Fransuà** - Per la salvezza dell'anima mia, padre io vi ammazzo!

**Peppino** - No, no, aspetta...(benedicendolo con gesti) In nome del padre, da mamma, da sora e di tutta 'a razza soia...!

**Fransuà** - Pare, io ero allievo ed amico del defunto Vincenzo Battipaglia.

**Peppino** - (fra sé) E sulo isso me puteva cumbina' stu servizio!

**Fransuà** - La rapina alla banca del 22 settembre la facemmo assieme. Padre...don Vincenzo Battipaglia ha lasciato una cosa molto importante nascosto in un muro di questa casa.

**Peppino** - (fra sé) 'E denare?

- Fransuà** - Io non posso portare questo segreto con me nella tomba.
- Peppino** - Parla figliuolo, parla, dove sta nascosta la cosa importante?
- Fransuà** - (grida dal dolore) Ah!
- Peppino** - Aspetta, non morire ancora. Parla...guarda che se non me lo dici vai all'inferno.
- Fransuà** - Don Vincenzo non voleva che lo sapesse l'imbecille della casa.
- Peppino** - E chi è?
- Fransuà** - Il marito della figlia.
- Peppino** - Anima benedetta!
- Fransuà** - Voleva dirlo in extremis soltanto a donna Chiarina, la sua figlia prediletta. L'infarto improvviso glielo ha impedito.
- Peppino** - Sì, va bene, ma tu lo sai nella confessione si deve dire tutto.
- Fransuà** - (Chiarina entra in scena e resta all'ascolto) Padre, in questa casa...
- Peppino** - Sì?
- Fransuà** - In un muro della stanzetta piccola di fronte alla cucina...
- Peppino** - Che ce sta? Parla, parla pe' chi t'è bivo!
- Fransuà** - C'è sepolto un morto...un morto (perde i sensi e si accascia a terra)

CHIARINA E DETTI

- Chiarina** - ma c'ha ditto? Ce sta nu morto fravecate dinto 'o muro 'e sta casa?
- Peppino** - Accussì ne tenimmo duie, uno tumulato e 'n'ato ...in esposizione.
- Chiarina** - (svenendo) Peppi', portame 'o pronto soccorso, me sento male!

FINE PRIMO ATTO

## SECONDO ATTO

### Stessa scena del primo atto

- Chiarina** - (entrando con Peppino dalla comune) No Peppi', nuie 'a dint'a sta casa ce ne avimmo ij 'e subbeto.
- Peppino** - Ma comme 'e subbeto? Ma addo jammo a sbattere?
- Chiarina** - Peppi', pure dint'a 'na grotta, ma io ccà nun ce voglio sta' cchiù.
- Antoniet.** - (uscendo dalla botola con un cartone di sigarette) Evvicanne 'e Malboro.
- Chiarina** - Brava. Mò portale a donna Rosa e dince: Nuie dimane a sera lassammo 'a casa e perciò nun v' 'e putimmo tene' cchiù.
- Antoniet.** - Dimane a sera? E addo jammo?
- Chiarina** - Aggio pensato: io vaco a durmi' addo sorema dint'a pignasecca, tu addo zi' Alfredo a piazza Ottocalli e Peppino dint'a villa comunale.
- Peppino** - Eh, io so' cchiù signore, pe' me ce vo' 'a villa!
- Chiarina** - Che c'entra? Tu si' parente a chillo ca tene 'a baracca de' taralle 'nzogne e pepe? Che ce sta 'e male a sta nu poco dinto 'o chiosco?
- Peppino** - Menu male can un so' parente 'o guardiano da ritirata, senno me faceva ij a durmi' dinto 'o cesso.
- Chiarina** - Guè, del resto se tratta 'e poco tempo. Tanto Inessa ha fatto 'o miracolo 'e convincere 'n' ata vota 'o cummendatore e fra nu mese avimmo 'a casa nosta bellissima 'o quinto piano!
- Ines** - (da dentro) Donna Chiari'.
- Chiarina** - Bella! (agli altri) M'arraccumanno, incoraggiate il matrimonio si no nun avimmo cchiù 'a casa!
- Ines** - (entra dalla sx mostrando l'abito che indossa) Con questo come sto?
- Chiarina** - Bella, 'na pupata!
- Ines** - Questo me lo metto per il viaggio.
- Antoniet.** - Ah, ve fate pure 'o viaggio 'e nozze?
- Ines** - Ma mica è la luna di miele? Andiamo a Fiuggi perche lui c'ha i calcoli ai reni.

**Antoniet.** - (a Chiarina) Io nun aggio capito si chesta va a fa' 'a mugliera o l'infermiera!

**Chiarina** - Antonie', va a fare la padrona di casa, (facendosi sentire anche da Ines) e mette 'na bona parola quanno nuie nun pavamme 'o pesone! (ride insieme a Ines)

**Ines** - Aspettate, vi voglio far vedere lo zucchero bruciato.

**Chiarina** - Guardate chella ca s'è 'mparato 'e fa', 'e carmelle d'orzo pe' quando vene 'a tosse 'o cummendatore?

**Ines** - Ma no, dico, lo chemissier!

**Peppino** - Chi è, 'o cummendatore?

**Ines** - Ma don Peppino, lo chemissier è un abito.

**Peppino** - Ah, è nu vestito? E parlate in italiano, io me credevo che 'o cummendatore era scemo 'e sera.

**Ines** - No, è un abito. (a Chiarina) Zucchero bruciato è il colore, su, venite un po' di là, vi faccio vedere tutti i vestiti, chille ne so' assai. (escono a sx tranne Antonietta)

**Antoniet.** - (sollevando la botola) Lucia', Lucia'...

#### LUCIANO E ANTONIETTA

**Luciano** - (uscendo a mezzo busto dalla botola) Zitta, che d'è?

**Antoniet.** - (dandogli un fagotto) Ccà sta 'o vestito ca m'ha dato Rafele 'o sacrestano. Fa impresse, viestete e vattenne.

**Luciano** - Ma si' pazza? Adda scura' primma notte, 'e guardie me cercano (via nella botola)

**Antoniet.** - Sperammo che scenne notte ampresa!

#### CHIARINA, ANTONIETTA E PEPPINO

**Chiarina** - (Entrando dalla sx con Peppino) Guè, 'e sigarette stanno ancora ccà? Ce vuo' purta' o no a chella?

**Antoniet.** - Sto ghienzo, sto ghienzo (prende lo scatolone e via per la comune)

**Chiarina** - (a Peppino) Peppi', guarda fore pe' vede si se 'ncuntrasse pe' caso cu Luciano 'o magliaro.

**Peppino** - (guardando dalla porta della comune) 'Na bona notizia. Anduvina chi sta venenno?

**Chiarina** - 'E guardie?

**Peppino** - No, comme fanno a veni' si nun trovano primma 'o muorto? Sta venenno 'o patrone 'e casa cu 'a sora.



**Chiarina** - Erano meglio 'e guardie!

**Peppino** - 'O bello è ca tene nu bastone 'n mano. Chiari' m'arraccumanno io nun voglio abbusca' 'a nisciuno.

**Chiarina** - E tu quacche vota, a fore a me, he mai abbuscato a quaccheduno?  
MICHELE, CONCETTA E DETTI

**Michele** - (apparendo timidamente sulla soglia della comune) Permesso? Possiamo entrare?

**Concetta** - (spingendolo) E trase, ccà nun ce spare nisciuno.

**Chiarina** - Sentite, noi abbiamo già chiarito con vostro fratello che la sparatoria dell'altra volta, fu un piccolo incidente nel quale la sua persona si trovò in mezzo, ma non ci azzecava proprio.

**Peppino** - E accomodatevi. Vulite pusa' 'o bastone?

**Michele** - No, no 'o bastone me serve.

**Peppino** - Ma pe' fa' che cosa?

**Michele** - Vaco zuoppo. (con allusione) Ho avuto un altro piccolo incidente, passò una macchina a tutta velocità e me steva menanno sotto.

**Concetta** - Ah, questi pirati della strada.

**Chiarina** - E ve site ciaccato pure 'n fronte?

**Concetta** - I monelli, i monelli maldestri.

**Michele** - Già, già. Un piccolo figlio di padre ignoto.

**Concetta** - Ignoto come una certa mano che ogni tanto ce scrive qualche lettera anonima che nuie nun 'e liggimmo proprio, pecchè 'e stracciammo.

**Chiarina** - 'E stracciate?

**Concetta** - Sì, perché sono pieni di insulti volgari e di parolacce.

**Chiarina** - (contenta) Allora 'e lignite!

**Concetta** - Donna Chiari'...

**Chiarina** - Donna Cunce'...

**Michele** - (alzando il bastone e causando la fuga di Peppino) Ti prego Cuncetti', ti prego. Noi non siamo venuti per litigare. (a Chiarina) Siamo venuti pe' ce iglia' 'na tazza 'e caffè e discutere un poco amichevolmente con voi.

**Chiarina** - Ah, sì? E assettateve allora. (a Peppino) Viene jammo a fa' 'o caffè.

- Peppino** - E l'avimmo fa' 'nsieme?
- Chiarina** - E che me vulisse fa' sta a me sola co' 'o muorto là dinto? Peppino, avimmo trasi' sempe accusi', tu annanze e io addereto. Cammina.(escono a dx)
- Michele** - Concetti', va cuoncio cuoncio pecchè chisto, 'o marito 'e donna Chiarina, è nu delinquente ca trase e jesce 'a carcerate.
- Concetta** - Sì, si va bene.
- Michele** - Concetti', miettatello 'n capo: nuie 'a casa a sta gente non ce la possiamo togliere. Naturalmente io nun faccio capi' che m'acalo 'o cazione p' 'a paura; trovo una forma, una scusa. Dico che l'anima del padre mi è venuto 'n suonno e mi ha convinto.
- Concetta** - Ma chella è cosa che mi indispono?
- Michele** - Cuncetti', chesta è gente pericolosa. M'hanno manato 'e lettere, hanno tentato 'e me spara', hanno tentato 'e m'investi', 'a preta 'nfronte l'aggio avuta...ma io che aspetto, ca m'accidono? Io mi sento sempre pedinato, spiato, minacciato.
- Concetta** - Ma pecchè ormai tu te si' fissato!

ANDREA E DETTI

- Michele** - (mentre Andrea sporge il capo dalla finestra e subito si ritrae) Cuncetti', o mi sono fissato o mi sono infessito...(vedendo Andrea) Gue! (si china spaventato dietro il tavolo).
- Concetta** - Ma che stai facendo?
- Michele** - (andando a carponi verso la finestra) Nun te muovere, aspetta.
- Concetta** - Uh, madonna!
- Michele** - (guardando fuori dalla finestra) Se n'è ghiuto. Era uno 'e chili delinquenti. (Andrea appare nuovamente sulla soglia, poi entra) Oh, eh, eh. (ad Andrea con timore) Che c'è qualche cosa?
- Andrea** - (guardandosi intorno come per cercare qualcuno) Buongiorno.
- Michele** - Ossequi
- Andrea** - Comme?
- Michele** - Servo vostro, sempre a disposizione per qualunque cosa.
- Andrea** - (battendo il pugno sul tavolo) Mannaggia 'a morte.
- Michele** - No, io sto qua per una visita amichevole. Tra poco me ne vado. (andrea scuote il capo e va via) Cuncetti', nun ce sta niente 'a fa'. Io 'a casa a chisti ccà, nun ce 'a levo, nun ce 'a levo e nun ce 'a levo.

CHIARINA, PEPPINO E DETTI

- Chiarina** - (entrando dalla dx con Peppino) M'he a fa' asci' prime a me, he capito? Io annanze e tu addereto. Pigliateve 'o cafè.
- Michele** - Grazie. Ma assettateve vicino a nuie e parliamo un poco di questa benedetta casa.
- Chiarina** - 'N' ata vota? Io già sto prepararanno 'o sfratto. Che tenimmo cchiù a ce dicere?
- Michele** - Aspettate donna Chiari', io v'aggia fa' capi' primma 'na cosa.
- Chiarina** - Avanti, parlate.
- Michele** - A me, prete 'nfronte, lettere, macchine e sparatorie nun me fanno niente, ma di fronte a un morto...alzo le mani.
- Peppino** - Ma che c'entra mò stu muorto?
- Michele** - Eh, che c'entra? Donna Chiari', guardammece 'nfaccia, in questa casa c'è un mistero.
- Chiarina** - Un mistero?
- Michele** - Sissignore, donna Chiari', c'è un mistero e l'anima 'e papà vuosto 'o sape buono.
- Chiarina** - Ma guardate...io il mistero...Insomma a me nun m'hanno ditto maie niente. Peppi', tu saie quacche cosa? Nun perdere 'a lengua, parla!
- Peppino** - Ma chillo, 'o mistero, nun te l'ha ditto a te che si' 'a figlia, 'o diceva a me?
- Michele** - Non vi preoccupate, lo so io il mistero. Me l'ha ditto a me.
- Chiarina** - Ah, ve l'ha detto a voi?
- Michele** - Donna chiari', voi ai sogni ci credete?
- Chiarina** - 'E vote si, 'e vote no.
- Michele** - Donna Chiari', io ogni notte mi sonno un'anima in pena che me dice: Micheee, e comme, tu te pigli 'a casa addo io so' muorto?
- Chiarina** - (impaurita) Nun mettimmo cose mmiezo, ccà nun è muorto maie nisciuno.
- Michele** - Eh, maie nisciuno. (a Concetta) Tu 'a siente? Dice che ccà nun è muorto maie nisciuno.
- Concetta** - Ah, ah, era la casa degli immortali.
- Michele** - Donna Chiari', il fatto è questo: 'o muorto è muorto e sta ancora in questa casa.
- Chiarina** - (terrorizzata) Peppi', addo stai? Miettete addereto a me.
- Michele** - Su, donna Chiari', papà vuosto è muorto ma nuyun se n'è ghiuto. L'anima benedetta sta ancora ccà, dinto 'a casa cu' vuie.

- Chiarina** - Ah, ma allora è l'anima 'e papà ca ve vene 'n suonno?
- Michele** - E allora chi? Quello ci parla sempre di voi e di Peppino.
- Peppino** - (fra sé) Manco muorto me lassa 'n pace.
- Michele** - "Miche',Miche', nun trasi' dinto a chella casa. Ma tu 'o sai si sfraveche chelli mure che ce sta a dinto?"
- Peppino** - (fra sé) Mò ce fa arresta' 'o vi'?
- Michele** - "C'è il sangue, la voce, l'ombra di un morto che aleggia!"
- Chiarina** - Madonna mia!
- Michele** - Donna Chiari', vostro padre va truvanno che voi rimanete dint'a sta casa, e io davanti alla volontà di un morto alzo le mani. Donna Chiari', scurdammece tutte cose, voi dovete restare dint'a casa per tutta la vita.
- Chiarina** - Ah, accussì ha ditto papà? Che dobbiamo restare dint'a sta casa pe' tutta 'a vita?
- Michele** - Sissignore. E così, senza che mi spiego, spero che l'anima 'e 'on Vicienzo si placa e finiscono tanti piccoli incidenti che da un po' di tempo a questa parte stanno perseguitando la mia persona.
- Concetta** - 'A macchina, 'e prete 'nfronte, 'e colpe 'e pistola e via dicenno.
- Michele** - Site contenta? Site soddisfatta?
- Chiarina** - Guardate, don Miche', voi mi dovete fare una cortesia.
- Michele** - Prego.
- Chiarina** - 'A prossima vota ca ve sunnate a papà, dovete guardare bene se pe' caso nun stesce 'mbriaco.
- Michele** - Ma che state dicenno?
- Chiarina** - Ma comme, io ormai m'aggio truvato 'na bella casa al quinto piano e me resto ccà? No, caro don Michele, dinto a sta casa vi dovete mettere tanto bello voi, vostra sorella e 'o sposo e 'a sera ve facite 'o tressette co' 'o muorto.
- Michele** - Ma voi veramente dite?
- Chiarina** - E che pazziavo?
- Michele** - Uh, dateme 'n'ata capa!
- Chiarina** - E' lo stesso. Venite cu' doie cape, ma io sempe me ne vaco.
- Concetta** - E vuo' fa' tu cierti figure.

- Michele** - Aspetta. (a Chiarina) Ma forse è p' 'o pesone? Donna Chiari', io so' 'n amico. Io aspetto nu mese, duie mise, tre mise...
- Chiarina** - Io nun aspetto manco nu juorno.
- Concetta** - (ironica) Pagate puntuale?
- Chiarina** - Me ne vaco stanotte.
- Concetta** - (a Michele) Ma insomma, dobbiamo fare la messa scalza pe' cerca' 'a grazia e l'onore?
- Michele** - Ma quale messa scalza. Cunce', qua si tratta di un morto, alzo le mani e mi arrendo.
- Chiarina** - Io invece alzo le cosce e me ne fujo.
- Concetta** - (alzandosi di scatto) Basta! Io vorrei prendere le misure delle pareti pe' sistema' i mobili. (indicando la porta di dx) Voi permettete che entriamo?
- Chiarina** - Facite comme si stisseve a casa vosta!
- Concetta** - (a Michele) Vieni, fammi vedere qual è il muro che si dovrebbe sfondare. (via a dx con Michele)
- Peppino** - Chiari', chiste sfonnano 'o muro, trovano 'o muorto e jammo a ferni' 'n galera!
- Chiarina** - Guè, statte zitto. Levate 'a dinto 'e recchie he capito?

ANTONIETTA E DETTI, POI PASQUALE

- Antoniet.** - Novità? E' succieso quacche cosa?
- Chiarina** - E comme nun è succieso.
- Antoniet.** - (con apprensione) Che è stato?
- Chiarina** - E' venuto 'o patrone 'e casa c' 'a sora. Stanno dinte a piglia' 'e misure.
- Antoniet.** - Ah, meno male!
- Pasquale** - (Entrando dalla comune con una cesta) Permesso?
- Chiarina** - No, grazie Pasquali. Nun vulimmo niente.
- Pasquale** - No, aspettate. Io so' trasuto pe' n'ata cosa. Donna Chiari', sentite, io aggio avuta 'na cartolina...
- Antoniet.** - Ah, ecco che m'aveva arricurda'! (Prendendo una cartolina invito e dandola a Peppino) 'A cartolina.
- Peppino** - E che d'è?
- Antoniet.** - L'hanno purtato stammatina.

- Pasquale** - Faciteme vedè. Sissignore, è ‘a stessa che aggio avuta io. E’ ‘n’invito a se presenta ‘ncoppo ‘o commissariato entro giovedì ventuno ci emme.
- Chiarina** - E ch’è “ci emme”?
- Peppino** - ( Guardando pensoso la cartolina ) Cacchi misteriosi!
- Chiarina** - E tu ce si gghiuto? Che vonno?
- Pasquale** - Niente di meno, hanno aperto un’inchiesta pe’ nu morto ca nun se trova a tre anni.
- Chiarina** - Ma pecchè, mò arrestano pure ‘e muorte?
- Pasquale** - Vuie v’arricurate a Mimì ‘o storto? Tutte sapevane ca steva ‘a Svizzera a faticà. Embè, dato che non dava più notizie, il cainate che ha fatte? E’ gghiuto là e, jenzo appuranno, ‘o storto ‘a Svizzera nun c’era mai stato. Secondo me chilo s’ha cagnato ‘o nome pe’ nun se fa truvà cchiù da mugliera. E mo ‘o commissario m’ha mannato a chiammà, pecchè dice che l’ultima sera prima ‘e parti l’ha passata cu me dint’ ‘a cantina.
- Chiarina** - E nun è overo?
- Pasquale** - Sì, steva cu me. Ma siccome s’appicecaie cu nu furastiero ‘e Arzano, ca ‘o rumpette ‘a capa, io ‘o purtaie ccà, ‘o lassaie addo vuie e po’ nun saccio cchiù niente!
- Chiarina** - E tu chesto ce ditto a ‘o commissario?
- Pasquale** - E pe’ forza! Comme nun ce l’aggio ditto ‘o commissario...(toccandosi le guance)
- Peppino** - ( a Chiarina) A chisto ce voluto nu pacchere po’ fa parla’ e duje po’ fa sta zitte!
- Chiarina** - E si ce fusse state tu?
- Peppino** - Bastava la parola! E c’ha ditto ‘o commissario?
- Pasquale** - Ha ditto: “Ognuno è padrone ‘e ji cu ‘a capa rotta addo vo isso. Ma nun è padrone ‘e spari e nun se fa truvà cchiù.
- Peppino** - Teh, vide quant’è bella Parigi!
- Pasquale** - Io ve l’aggio ditto pe’ ogni chissà, pe’ nun ve fa’ truva’ impreparate all’esame.
- Peppino** - Sì no ‘o commissario ce mette zero!
- Pasquale** - Ma ‘o fatto è comme ve dico io. ‘A mugliera è brutta, è brutta assai; chillo storte e buone, se ne è fujute cu ‘na polacca e nun se fa truva’ cchiù. E mò datemi ‘o permesso, ‘onna Chiari’, ‘on Peppi’ stateve buono. (da la voce da venditore) “ ‘E fiche, ‘e fiche, mò ve coglio e mò ve vengo...”
- Chiarina** - Peppi’, ma tu chella sera, a Mimì ‘o vediste ‘e asci’ ‘a dinto a sta casa?
- Peppino** - Chiari’, io dopo tre anni m’arricordo chesto?
- Antoniet.** - Aspettate, m’ ‘o ricordo io.

**Chiarina** - Ah!

**Antoniet.** - Certamente nun 'e vedettemo 'e asci'!

**Chiarina** - Cecaimo tutte quante?

**Antoniet.** - Ma comme nun v' arricurdate? Nuie, dopo ammerecato, facettemo 'e pressa pe' gli'addo zi' Carmilina che steve sgravanno. Io perciò m' 'o ricordo. 'O stuorto rimanette sulo cu' zi' Vicienzo.

**Chiarina** - (pensierosa, sta per realizzare quanto è accaduto) Ah, rimanette sulo cu' papà?

**Antoniet.** - Sì. 'A matina appriesso, quando turnaimo, stesene 'e fravecature p' 'a casa.

**Chiarina** - 'E fravecature?

**Antoniet.** - L'aveva chiammate zi' Vicienzo. Facette rompere 'o muro da stanzetta piccerella p' accuncia' 'a cannola 'e l'acqua ca perdeva.

**Chiarina** - Antonie', ma tu t'arricuorde buono?

**Antoniet.** - E comme no! Ce steva nu fravecatore ca s'era 'nammurate 'e me. Timido, timido, nun parlava maie. Appena m'avetta a taglio me zumpaie 'ncuollo.

**Peppino** - 'O timido!

**Antoniet.** - Pareva timido, era muto. (esce a dx canticchiando) "pagliaricce e cancelli, chesta è 'a vita 'e chi 'ncarcere sta..."

**Peppino** - Chiari', chisto è isso.

**Chiarina** - Ma chi?

**Peppino** - 'O stuorto, 'o muorto.

**Chiarina** - Ma he' ditto 'o stuorto o 'o muorto?

**Peppino** - 'O muorto stuorto, 'o stuorto muorto, sissignore, sta dinto 'o muro.

**Chiarina** - Ecco la ragione pechè l'anema 'e papà nun ce ne vo' fa ij 'a dinto a chesta casa. Pechè ce sta l'inchiesta. Mò 'o fatto è chiaro.

#### MICHELE E DETTI

**Michele** - (entrando da dx) E' inutile! La donna nun s'adda vattere maie, né cu' 'e mane né cu' 'e piede...sultanto cu' nu palillo 'e fierro!

**Chiarina** - Sentite, don Miche'...

**Michele** - (arretrando) No, na io non dicevo per voi, ce l'avevo con mia sorella.

- Chiarina** - Sentite, don Miche', io ccà so' nata, ccà so' cresciuta, comme me ne vaco 'a dinto a sta casa?
- Michele** - Io non capisco, ma io poco fa ho insistito, vi ho pregato quasi in ginocchio di rimanere.
- Chiarina** - Ma uno dinto 'e nierve nun sape chello che dice.
- Michele** - Sì, e mò è 'na parola a convincere 'n' ata vota mia sorella. Mi dispiace, cara donna Chiarina, mi dispiace...(vede Andrea che sporge il capo dalla finestra) madonna!
- Chiarina** - Che è stato?
- Michele** - Che è stato? (incredulo) Ma pecchè vuie nun l'avite visto?
- Chiarina** - Ma chi?
- Michele** - (con allusione) Ma pecchè vuie nun 'o sapite?
- Peppino** - Ma che cosa? Parlate chiaro.
- Michele** - Niente, niente. Ho avuto una brutta visione davanti agli occhi, una faccia mi guardava!
- Chiarina** - (intimorita) ?on Miche', ccà nun ce sta nisciuno.
- Michele** - E se capisce, chillo è sparito subito.
- Chiarina** - E' sparito? (come sopra)
- Michele** - Sissignore, è sparito, ma nun ve preoccupate, io nun me metto paura 'e sti cose.
- Chiarina** - Beato a vuie!
- Michele** - ...E perciò, come vi dicevo, mi dispiace...(vedeno di nuovo Andrea che si affaccia dalla finestra e poi sparisce) Mia sorella s'adda convincere pe' forza. Eh, io davnti al morto alzo le mani, cu' 'e muorte nun ce sta niente 'a fa', mi arrendo. Aspettate, aspettate, mò parlo con mia sorella.(esce a dx)
- Chiarina** - Peppi', ma che era sta visione c'ha avuto chisto?
- Peppino** - Chiari', ma io che ne saccio.

ANTONIETTA E DETTI

- Antoniet.** - (venendo dalla destra) E nun 'a vo' ferni'! E nun 'a vo ferni'!
- Chiarina** - Che è stato?
- Antoniet.** - E che adda essere. Aggia 'ntiso 'a vucella che parla dinto 'o muro 'n'capo 'o letto mio.
- Chiarina** - 'A dinto 'o muro? Ma comme, 'a vucella parla 'a dinto 'o muro?
- Antoniet.** - E pare ca fosse 'a primma vota! Chillo, 'e vote, a notte me sceta 'a dinto 'o suonno!



- Chiarina** - Ma comm'è? Chella parla 'a dinto 'o muro e tu nun he' ditto maie niente?
- Antoniet.** - E che 'o dicevo a fa', a zi', chillo è nu cadavere.
- Chiarina** - Madonna, Peppi'! Comm'he ditto che è nu cadavere? No, no, aspetta. Viene ccà, famme capi' buono, ma che diceva chisto 'a dinto 'o muro?
- Antoniet.** - Che diceva? Io stevo 'nchiuvanno 'o quadro 'e san Rafele e isso ha ditto: "A fernisce o no 'e me martella' dinto 'e cerevelle? E fammele arripusa' sti quatte osse ca me so' rimaste!"
- Chiarina** - Ah, (spaventata si sente venire meno).

INES E DETTI, POI MICHELE

- Ines** - (apparendo sulla soglia della porta di sinistra) Antonie', un minutino, ti voglio far vedere una cosa. (via a sx)
- Antoniet.** - Sì, sì, vengo. Ah, po' m'ha ditto, mo me so' sfasriato. Quacche vota 'e chesta jesco e l'afferro pe' 'e capille.(via a sx dietro Ines)
- Peppino** - Dimane me faccio 'o caruso.
- Michele** - (entrando dalla dx) Donna Chiari', tutto a posto, vi porto una buona notizia.
- Chiarina** - Nun ce putimmo sta!
- Michele** - No, no, non avete capito bene. Donna Chiari', tanto che ho fatto e tanto che ho detto che ho convinto a mia sorella. Voi in questa casa...
- Chiarina** - ...Nun ce vulimme sta!
- Michele** - (a Peppino) Sta pazzianno, è overo?
- Peppino** - Non credo.
- Michele** - Donna Chiari', voi in questa casa...
- Chiarina** - ...Nun ce stamme cchiù buono. E' deciso, ce ne avimmo ij dimane, anzi Peppi', subito.
- Michele** - Ma scusate, siccome me metto paura ca me sta saglienno 'o diabete; voi un minuto fa stiveve chiagnenno pe' resta 'int'a sta casa, o me l'aggio sunnato?
- Chiarina** - Sì, è overo, stevo chiagnenno.
- Michele** - E mò che è succieso, mannaggia 'a vita mia?
- Chiarina** - Era un attacco di malinconia schiattosa che poi mi è passato. Peppi', è meglio accusi.

ANTONIETTA E DETTI, POI LUCIANO

- Antoniet.** - (entrando da sx) A zi', ve vo' nu mumento Ines. Chella addeventa scema essa e 'e veste.
- Chiarina** - Peppi', viene. E nun fa chesta faccia. Mò 'a casa d' 'o commendatore è l'unica speranza ca tenimmo. E fa 'na bella faccia (Peppino esegue) brave, trase, trase(via a sx con Peppino)
- Antoniet.** - (sollevando la botola) Lucia', Lucia'...
- Luciano** - (mettendo fuori solo la testa) Che d'è?
- Antoniet.** - E c'adda essere? Che vide?
- Luciano** - 'E cosce!
- Antoniet.** - (tirandosi) Stù fetente!
- Luciano** - E che veco?
- Antoniet.** - Nun ce sta nisciuno, vattenne.
- Luciano** - No, no, adda scura' primma notte!
- Antoniet.** - Ma viestete, per lo meno.
- Luciano** - Antonie'...(si sente la voce di Michele)
- Antoniet.** - (chiudendo subito la botola) Fujtenne!

MICHELE, CONCETTA E DETTA, POI PEPPINO

- Michele** - (entrando dalla dx con Concetta) Scusate, tenisseve 'na penna?
- Antoniet.** - 'Na penna? No, me dispiace...ma 'a tene 'o tabbaccaro all'angolo (esce a dx)
- Michele** - Grazie tante, 'o saccio pure io c' 'a tene 'o tabbaccaro all'angolo. (poi a Peppino che entra dalla sx) Don Peppi', scusate...
- Peppino** - Prego.
- Michele** - Tenisseve 'na penna, 'na matita, quacche cose pe' scrivere?
- Peppino** - (facendo per andare verso il comò e poi desistendo) 'Na penna? No, no, e a chi scrivimmo nuie? Nun ne facimmo proprio uso 'e sta rroba. Siamo alfabetici, però 'e tene 'o tabbaccaro all'angolo!
- Michele** - Ah, si? Io me credevo ca 'e teneve 'o salumiere. (via dalla comune)
- Peppino** - Ma chisto che vo' a me? Io aggia vede' se me pozzo magna' quacche cosa! (esce a dx mentre è entrata da dx poco prima Concetta).

FRANSUA' E CONCETTA

- Fransuà** - (entrando di fretta dalla comune) Presto, presto, il padrone di casa.
- Concetta** - E' uscito mò, mò. Io sono la sorella parlate cu' mme.
- Fransuà** - Con voi? Ma io non so...vi ha messo al corrente del fato del muro?
- Concetta** - Ah, che dobbiamo sfondare il muro? Si, si, lo so.
- Fransuà** - Il muro? Vuole sfondare il muro? Ma a donna Chiarina ce lo ha detto?
- Concetta** - Che c'entra donna Chiarina? Chi è lei?
- Fransuà** - (guardando fuori dalla comune) Sentite, io non ho tempo. Ho certi diavoli dietro che mi inseguono. Vi lascio un telegramma per don Peppino.
- Concetta** - Ah, ma voi dite il padrone di casa...? Aspettate c'è un equivoco.
- Fransuà** - Nessun equivoco, ditegli semplicemente: "è venuto il morto"
- Concetta** - Si, cu' 'a carrozza 'e Bellumunno.
- Fransuà** - Non vi preoccupate, lui capirà. Ditegli: "E' venuto l'uomo che morì in questa casa. Il muro è sacro, inviolabile. Non lo deve sfondare nessuno".
- Concetta** - Oh, oh!
- Fransuà** - Ridete?
- Concetta** - Sentite, se vi manda donna Chiarina per farmi paura, sappiate che io da bambina facevo 'a cattiva pe' vede' 'o mammine comm'era fatto.
- Fransuà** - E forse lo vedrete. Ora non ho tempo, mi farò vivo più tardi. (via dalla comune)
- Concetta** - (gridandogli dietro) Aspettate, aspettate. (chiude la porta e borbotta fra sé tornando verso il proscenio)

COMMENDATORE E CONCETTA, POI CHIARINA

- Commend.-** (dalla comune) Permesso?
- Concetta** - (sussultando) Chi è?
- Commend.-** Scusate, vi ho fatto mettere paura?
- Concetta** - A me? (ridendo) Ah, ah, mi fate proprio ridere. (chiamando verso la porta di dx) Donna Chiarina venite fuori, c'è uno dei vostri amici.
- Chiarina** - (entra da dx) Ah, finalmente se vede 'a faccia 'e 'n omme intelligente.
- Concetta** - E già! Pecchè 'o scemo fosse mio fratello? (esce a dx )
- Commend.-** Ma chella chi è?

**Chiarina** - E' 'na disgraziata comme a tutti 'e patrune 'e casa! Uh, scusate! (chiamando) Inessaaa.

**Commend.**- Ma forse sta facendo un riposino? Io posso turna' pure cchiù tarde. (fa per uscire)

**Chiarina** - No, no aspettate. Inessa corri, corri subito...

**Commend.**- ...Ca se ne scappa 'o turzo.

**Chiarina** - Ca se ne scappa 'o turzo. Eh, ma che me facite dicere?!

**Commend.**- Nun ve preoccupate, donna Chiari', nun fa niente. Sfottevo nu poco a me stesso.

**Chiarina** - No, è pecchè mentre uno sta parlanno se sente nu turzo addereto e lo dice così, senza riflettere.

**Ines** - (venendo dalla sx) Mi avete chiamata? (al commendatore) Oh, ciao.

**Chiarina** - Se ne steve jenno, perciò ti ho chiamata.

**Commend.**- Eh, me ne andavo!

**Ines** - Ma che c'è? Mi sbaglio o ti vedo un poco rannuvolato?

**Commend.**- Eh, rannuvolato! Mò me fai urta', 'o vi', me fai urta'! (a Chiarina) Donna Chiari', se non vi dispiace, vulesse dicere doie parole da solo a chesta pazzarella.

**Chiarina** - Ma se capisce. Pare che mò è ancora l'epoca che i fidanzati nun se lasciano soli. Anzi io vado di là a dare un occhio alla cucina. Con permesso, a disposizione. (via per la cucina).

**Ines** - E allora?

**Commend.**- Dobbiamo piangere, pazzarella mia, dobbiamo piangere.

**Ines** - Hai qualche cosa? Stai malato? Non mi nascondere niente. Giuralo sulla madonna, devi morire?

**Commend.**- No, no che c'entra?

**Ines** - E allora che hai, coccolino mio? Avanti, che hai?

**Commend.**- Ine', mi hai scioccato, complessato, rovinato.

**Ines** - Ma che ho detto? Che ho fatto?

**Commend.**- Ma pecchè, pazzarella mia, pecchè diciste che mi amavi e che non volevi più soldi da me?

**Ines** - Ma per amore!

**Commend.-** E invece sti parole m'hanno fatto nu brutto effetto. Ine', io ero un mandrillo. E mò invece davanti a te mi sento scioccato, complessato, rovinato.

**Ines** - Oh, Dio!

**Commend.-** Ma si, pecchè a me il danaro dava la forza, la sicurezza. Io pagavo assai e così mi sentivo sicuro i essere atteso, desiderato, invocato. Mò invece, che è successo? Mi sento in dovere di piacerti, di essere bello, funzionale. E io addo 'e piglio tutte sti qualità? Io quando sto davanti a te cu' 'o scippino e 'a canottiera, mi sento talmente umiliato ca tremo comme a nu scolarotto can un sape 'a lezione.

**Ines** - Ma perché mai?

**Commend.-** Perché faccio schifo.

**Ines** - Non è vero...

**Commend.-** Ine', nun ce sta niente 'a fa'. Tu mi hai fatto cadere sulle spalle una responsabilità mascolina che io non posso portare. Ine', mi hai scioccato...

**Ines** - (all'unisono con il commendatore) ...complessato, rovinato.

#### CHIARINA E DETTI

**Chiarina** - (venendo dalla dx) Permesso? Posso entrare? Disturbo?

**Ines** - Prego, prego. C'è una bellissima novità!

**Commend.-** E' il destino, pazzarella mia, è il destino (si mette a piangere).

**Chiarina** - Ma che è succieso?

**Ines** - Non mi sposo più.

**Chiarina** - (con tono severo) Eh, ma che state dicenno pazziarello mio?

**Commend.-** Eh, mò esco p' 'a cantina nova!

**Chiarina** - Gesù, chillo 'o sanno tutte quante. No, no, nun è possibile. Cummendato', voi oramai l'avete compromessa e nun ve putite cchiù tira' addereto. Voi po' mi dovete dare la casa!

**Ines** - Donna Chiari', io a chisto nun 'o voglio senti' cchiù. Stateve bona. Addio casa vecchia. (esce dalla comune)

**Chiarina** - Addio casa mia!

**Commend.-** Uh, signo', voi vedete un uomo in lacrime e pensate a' casa?

**Chiarina** - Ma pecchè chiagnite? Ma forse i genitori sono contrari a questa unione?

**Commend.-** Uh, oh, i genitori!

**Chiarina** - No, dico, i parenti? Commendato', quella Inessa veramente vi vuole bene, ve lo giuro io senza nisciuno secondo scopo...

**Commend.-** E chisto è 'o guaio. Nun ce sta niente 'a fa' signo'.(allargando le braccia come per mostrarsi) Ecce homo. Mi ha scioccato, complessato rovinato! (via dalla comune)

PEPPINO, CHIARINA E ANTONIETTA

**Peppino** - (venendo dalla destra) Chiari', ma nu poco 'e cerasiello dint' 'a casa nun 'o tenimmo?

**Chiarina** - 'O cerasiello? Gesù, chillo pensa 'o cerasiello!

**Peppino** - E a che aggia pensa'?

**Chiarina** - Statte zitto!

**Peppino** - Vulevo 'mpara' a chella a fa' doie penne all'arrabiata.

**Chiarina** - Nun te basta comme stongo arraggiata io? Facimme pure 'e penne?

**Antoniet.** - (entra da dx) E' succieso quacche cosa?

**Chiarina** - E' succieso ca 'o commendatore se n'è gliuto e Ines nun se sposa cchiù!

**Peppino** - Eh, sedotta e bidonata!

**Antoniet.** - Uh, povera guaglione, dopo ce vaco nu poco. (a Peppino) Allora faccio 'na salzulella semplice?

**Peppino** - Aspetta, vide si 'o tene quaccheduno nu poco 'e cerasiello.

**Antoniet.** - Va buo', mò c'ho cerco a' mugliera do cadavere.

**Chiarina** - Nun aggia 'ntiso buono.

**Antoniet.** - Che cosa?

**Chiarina** - No, dico : 'o cadavere tene 'a mugliera?

**Antoniet.** - 'A mugliera 'e don Luigi affianco, a zi'. Ma che d'è nun 'o sapite?

**Chiarina** - Ah, è don Luigi? He' capito Peppi', chella è 'a mugliera.

**Peppino** - Sì, sì, aggio capito.

**Chiarina** - Io invece nun aggio capito niente. (ad Antonietta) Ma allora è don Luigi affianco ca parla 'a dinto 'o muro?

**Antoniet.** - Sì, 'o vecchio, chillo cadavere ambulante. Sente 'e rummure 'a dinto 'o muro e protesta. Ma se vaco dinto m'appiceco. Nun damme retta 'o zi' (esce a dx)

**Chiarina** - Mò che ce vulesse? Acchiappa a chesta e falle 'na paliata. E chi ce 'o dice a don Michele ca vulimmo resta' 'n'ata vota?

**Peppino** - Oramai avimmo rifiutato.

**Chiarina** - Papà, papà, e comme faccio?

**Peppino** - (fra sé) Mò fa 'n'ato guaio!

**Chiarina** - Che he' ditto?

**Peppino** - (guardando dalla porta di dx) Sta venendo 'a sora. Vedimmo da piglia' co' buono a chesta.

#### CONCETTA E DETTI, POI MICHELE

**Concetta** - (entrando dalla porta di destra) Ma che ha fatto mio fratello, nun è venuto cchiù?

**Peppino** - Aspettate, aspettate, do uno sguardo, (esce dalla comune per rientrare subito). Donna Conce', sta venendo.

**Michele** - (da fuori scena) Donna chiari'... donna Chiari'...

**Chiarina** - Che è stato?

**Michele** - (Entra dalla comune tutto agitato) Donna Chiari', s'hanno arrubbato 'o portafoglio.

**Concetta** - Oh Dio!

**Michele** - Se l'hanno arrubbato 'a dinto 'a sacca. So ghiuto pe' paga 'o tabbaccaro e nun l'aggio trovato cchiù. Me steve venendo 'na mossa.

**Concetta** - Miche', ma forse te lo sei scordato a casa?

**Michele** - Ma che scurdato a casa. Chille so' passate duie guaglione currenno, currenno m'hanno vuttato.

**Concetta** - Delinquenti in erba.

**Chiarina** - Ma comme è possibile? Qua erba nun ce ne sta.

**Michele** - Io me so' girato, e allora hanno fatto 'a botta! Cunce', ho fatto strilli da pazzo, s'è fatta 'a folla accusi' attorno a me. "Signo' bevute, signo' assettateve"

**Concetta** - Miche', non c'è niente da fare. Bisogna andare subito al commissariato a fare la denuncia. Aspetta ca te vengo a piglia' cu 'a machina fore 'a porta. E ricordatelo, deve essere una denuncia precisa e dettagliata. (esce per rientrare tra poco)

**Michele** - Sì, sì, ave ragione, precisa e dettagliata. E' stato proprio fore 'o tabbaccaro, a pochi passi. Aspettate, a che ora è stato? (scoprendo il polso e realizzando) E' stato...l'orologio!

- Chiarina** - Comme?
- Michele** - L'orologio, s'hanno arrubbato pure l'orologio. Io comme faccio, comme faccio?
- Peppino** - Calma, calma...(guardando il proprio orologio) E' mezzogiorno.
- Michele** - (a Concetta che rientra) Andiamo Cunce'. Andiamo subito. Voglio fare la denuncia.
- Concetta** - Addo vuo' ij? Teniamo le ruote a terra, ce l'hanno bucate tutte e quattro!
- Michele** - (mettendosi a sedere come sconfitto) Allora non c'è niente da fare. Siamo indesiderabili. Cunce', ti devi convincere. Te lo giuro su questa madonna che porto al collo che... 'o laccettino!
- Chiarina** - 'O laccettino?
- Michele** - Sissignore, s'hanno arrubbato pure 'o laccettino. Io nun aggio capito niente cchiù. Uno me strofinava 'mpietto, 'n'ato me strofinava 'e piede...
- Concetta** - Miche'...ma 'e cazettine e tiene ancora?
- Michele** - (a mani giunte, implorando) Donna Chiari', donna Chiari', ma che volete più da me? Ma che devo fare? Ma perché non la volete questa maledetta casa, can un se ne cade?
- Chiarina** - Non la vogliamo? Ma che state dicenno? Ah, mò accussì se scrive 'a storia? Mò siamo noi che non la vogliamo? nPeppi', ma tu he' 'ntiso?
- Peppino** - Mannaggia chello can un se po' dicere. Ma se vi abbiamo sempre pregato, implorato, scongiurato.
- Chiarina** - Ma allora uno che adda fa'? S'adda mettere in ginocchio?
- Michele** - Aspettate, aspettate nu mumento pecchè credo che nun sto tanto buono. Vi prego, spiegatemi 'e cosa chiano, chiano comme si stesse a' quinta elementare e fosse ritardato 'e mente. Ma vuie allora sta fetente 'e casa 'a vulite?
- Chiarina** - Ma se capisce!
- Michele** - Dicitelo 'n'ata vota.
- Chiarina** - Uh, Gesù. 'A vulimmo.
- Michele** - Giurate.
- Peppino** - 'Ncuollo a Chiarina!
- Chiarina** - (da un ceffone a Peppino) Ohe!
- Peppino** - 'Ncoppe a l'onore!



- Michele** - Fermi accusi, non cambiate idea eh? Vengo subito. Piglio nu stampato p' 'o contratto e 'o firmammo mò,mò. Aspettate, nun ve munite. (via dalla comune)
- Concetta** - (correndo sulla soglia della comune e gridandogli dietro esce per poi rientrare dopo poco) Aspetta, vieni qua. Dove vai?
- Chiarina** - Papà, papà, ti ringrazio. (a Peppino) Tu he capito che è ghiuto a pensa'? Ha fatto arrubba' a don Michele pe' ce fa' resta' dint'a' casa a nuie.
- Peppino** - Sempe mariuolo è stato! Nun s' 'o vo' leva stu vizio.
- Concetta** - (entrando) E va bene. Ma non finisce così. Mio fratello è nu turzo, ma io nun me metto 'a paura 'e nisciuno. (con ironia) proposito, voi po', quando vedete il morto me lo salutate.
- Chiarina** - Sì, va bene, grazie...(realizzando poi) Come avete detto?
- Concetta** - Il morto, donna Chiari', il morto...quello che appare pe' fa' mettere 'a paura 'a gente. Che ce vulite fa'? E' bastato nu minuto ca so' rimasta io sola e me so'visto 'o muorto annanze.
- Peppino** - Signuri', ma che state dicenno?
- Concetta** - Sì, sì, ha chiesto di voi. Ha detto: " Lui mi capisce. Ditegli solo: è venuto l'uomo che mori in questa casa."
- Chiarina** - (guardando Peppino) Ah, l'uomo che morì...! Signuri', scusate, ma l'avete proprio visto?
- Concetta** - E che ero cecata?
- Peppino** - E l'avete toccato pure?
- Concetta** - (Indignata) Io? E che tocco gli uomini appena li vedo?
- Peppino** - No, dico, pe' caso gli avete dato la mano?
- Concetta** - Ma quale mano, quello aveva fretta. Ha detto che teneva certi diavoli addereto che l'inseguivano.
- Chiarina** - Teneva i diavoli addereto?
- Concetta** - Sì, aspettate, che altro mi ha detto? (facendo per ricordare) Ah! "Il muro è sacro, è inviolabile. Non lo deve sfondare nessuno, sennò esce il mamme di dentro è vediamo quanto è brutto"
- Peppino** - Accussi ha ditto?
- Concetta** - Sissignore, e poi, voilà si è dileguato subito.
- Chiarina** - (a Peppino) Vulava? C'ha ditto?

- Peppino** - S'è squagliato vulanno!
- Concetta** - Ma non vi preoccupate, quello ha detto che ritorna più tardi. Voglio vede' a chi fa paura! A me nun me trova!
- Chiarina** - (con voce strozzata) E...nemmeno a me!
- Concetta** - Mò vaco a cerca' nu tassì e vaco in questura. (esce dalla comune)
- Chiarina** - Papà, ma allora tu che caspita stai facendo? Damme nu segno dimme quacche cosa.
- Antoniet.** - (cantando da dentro) “ E io songo ‘o muorto ca è turnato a nascere  
So' ‘o prigioniero asciuto ‘a libertà”
- Chiarina** - (spaventata, afferra una mappata) Peppi', affruntammo 'e guardie, piglia 'a cartolina e jammo addo 'o commissario.
- Peppino** - E cu 'a mappata 'n mano?
- Chiarina** - Sì, pechè io stessa, scenneno 'a llà 'ncoppo, me ne vaco addo sorema. (entra Michele dalla comune). Io nun ce voglio sta manco nu mumento 'e cchiù dinto a sta casa. Io me ne vaco, me ne vaco subbetto.
- Michele** - (come parlando a se stesso) No, nun è possibile. Io m' 'o sto sunnanno tutto stu fatto.
- Peppino** - Don Miche', guardate...
- Michele** - No, nun m' 'o dicite. Certi cose se capiscene a volo. Ce vo' 'na certa intelligenza. Io nun stongo dint'a 'na casa, è chiaro. Io so' trasuto dint'a nu manicomio e nun 'o saccio.
- Chiarina** - 'On Miche', ma voi non dovete fare così. Ah ma chesto è bello.
- Michele** - No, aspettate, aggia chiagnere nu poco, ne ho bisogno.
- Chiarina** - Ma allora ce vulite obbliga pe' forza a sta dint'a sta casa? Ma che è fatto 'o carcere? Ci vuole un poco di comprensione. Se uno non vuole, non vuole.
- Michele** - Ma allora fate finire le minacce, le persecuzioni contro di me. Comme se po' fa'? Nu minuto ca so' asciuto, me steva muzzecanne nu cane.
- Chiarina** - Io? Io faccio le persecuzioni contro di voi?
- Michele** - Sissignora, m'avite fatto spara', m'avite fatto arrubba'.
- Chiarina** - Ma pe' chi m'he pigliate? (a Peppino) Ma tu nun dice niente?
- Peppino** - Uscite fuori di casa vostra!
- Chiarina** - Ma quale uscite fuori di casa vostra! Venite a vede', io mò vaco 'ncoppo 'o commissariato. Ve vaco a fa' 'na diffida, ve faccio 'na querela. Peppi' viene, mammolo a denunzia'. (esce dalla comune con Peppino).
- Michele** - Mammà, si sto ascenno pazzo, aiutame tu!

ANTONIETTA E DETTO, POI CONCETTA E ANDREA

- Antoniet.** - (entrando da dx) E' succieso quaccosa?
- Michele** - Non mi domandate, vi informo male. Può essere che nel mondo è succieso qualche cosa che io non so'.
- Concetta** - (entrando dalla comune) Michè, c'è il tassì. Andiamo al commissariato.
- Michele** - Sì, sì brava. Andiamo a fare la denuncia. (Fa per uscire ma si imbatte in Andrea che appare sulla soglia della comune) Ah!
- Andrea** - Chi adda ij 'ncoppo 'a sezione?
- Michele** - Nessuno, nessuno.
- Andrea** - Jammo, ca 'o tassametro cammina, chi adda ij 'ncoppo 'a sezione.
- Michele** - Ma quale sezione? (a Concetta) Ma che vulite ij 'ncoppo 'a sezione? (ad Andrea) No, no, io devo andare al convento di san Francesco. (dandogli dei soldi) Pigliateve 'o caffè. Ci andiamo a piedi. (via dalla comune con Concetta di fretta)
- Andrea** - (volgendo di scatto le spalle) Buongiorno.
- Antoniet.** - E che d'è? Nun me dicite manco 'na parola?
- Andrea** - Hanna passa' tre anni primma ca io parlo 'n' ata vota cu vuie. (esce dalla comune per poi rientrare dopo poco)

INES, ANTONIETTA E ANDREA

- Ines** - (entrando dalla sx) Antonietta...
- Antoniet.** - Guè, Inessa...condoglianze!
- Ines** - Lascia stare, ti volevo far vedere...
- Antoniet.** - (vedendo Andrea che sporge il capo dalla finestra ) Aspetta. (ad Andrea) Che d'è? So' già passate tre anne?
- Andrea** - Io nun parlo, guardo.
- Ines** - E avanti, invece parlate, ditele una parola dolce.
- Andrea** - Disgraziata!
- Ines** - (subito ad Antonietta) E' dolcissima. E' una grande parola d'amore!
- Andrea** - Femmina 'e niente.
- Ines** - Ti adora, ti adora!

**Andrea** - Scordate l'ucchie mie, è fernuta. (via)

**Ines** - Vai, corrigli dietro!

**Antoniet.** - Ma come faccio? (indicando la botola al pubblico) Io tengo...io tengo 'a sarza 'ncoppo 'o fuoco.

**Ines** - E tu te pierde 'n ommo pe' 'na sarza?

**Antoniet.** - Nun te preoccupa' Ines, parlammo 'e te.

**Ines** - E che c'è da dire? Ti volevo far vedere dei vestiti che voglio vendere; chissà, qualche tua amica...sono nuovi, tanto non mi servono più. Stanno sul letto.

**Antoniet.** - Sì, aspetta nu mumento, dongo 'n uocchio a' sarza e vengo. (esce a dx)

COMMENDATORE E INES, POI ANTONIETTA

**Commend.-** (entra dalla comune piagnucolando)

**Ines** - Toh! Chi non muore si rivede.

**Commend.-** Ine'...

**Ines** - Ma vai a fare...(volge di scatto le spalle per uscire a sx)

**Commend.-** Aspetta.

**Ines** - Non posso, ho un avisita che mi aspetta.

**Commend.-** Una visita? E chi è?

**Ines** - Sono affari miei. (socchiudendo la porta a sx e parlando verso l'interno) Aspettate, aspettate, vengo subito e mi spoglio.

**Commend.-** Uh, ti spogli?

**Ines** - Sì, mi spoglio perché...perché c'è la sarta.

**Commend.-** Ah, è la sarta? (facendo come per andare verso la porta di sx) 'A voglio conoscere. Tanto so' io ca l'aggia sempe pavata.

**Ines** - (fermandolo) No, no, aspetta, mi spoglio perché...perché c'è il dottore.

**Commend.-** Il dottore?

**Antoniet.** - (entra dalla dx e indicando la porta di sx) Ine', ma io primma l'aggia visto, 'o niro è bellillo assaie.

**Commend.-** ?o niro?

**Ines** - (sottovoce) Beh, si è un dottore negro.

**Commend.-** Ma comme, 'o dottore negro?

**Ines** - Che c'è di strano? Non sono mica razzista! (ad Antonietta) Ah, t'he piaciuto?

**Antoniet.** - Si, si. Ma 'o giallo è cchiù bello ancora.

**Commend.-** 'O giallo?

**Ines** - Si, 'o giallo; tene l'assistente cinese.

**Commend.-** E che d'è nu consulto internazionale? (ad Antonietta) Sentite, amen un me piace né 'o giallo né 'o niro.

**Antoniet.** - Ma l'avite visto buono? (come per invitarlo ad entrare) Chille stanno stise 'ngoppo 'o lietto. (esce a sx)

**Commend.-** 'Ngoppo 'o lietto? Ma comme 'e dottore stanno stise 'ngoppo 'o lietto?(fa per entrare)

**Ines** - (sbarrandogli la strada) No, no, non entrare.

**Commend.-** (tossendo) Ehm, ehm, sto malato, me voglio fa' visita' pure io. So' dottore o nun so' dottore?

**Ines** - Si, si, ma sai è un po' imbarazzante.

**Commend.-** Che cosa?

**Ines** - Sono membri di una colonia di nudisti, stanno tutte annure.

**Commend.-** Sono membri di na colonia di nudisti? Ine' guardame buono, ma io tengo 'a faccia d' 'o scemo?

**Ines** - Si. E quella è gente che almeno sa spogliarsi davanti ad una donna senza tremare.

**Commend.-** Ah, si? (togliendosi la giacca) E mò te faccio vede' io!

**Ines** - **Ma che fai?**

**Commend.-** Esco pazzo. (si mette a sedere per togliersi i pantaloni) Io sono il fratello di Adamo, io pozzo cammena' pure c' 'a foglia 'e fico. Io mi spoglio.

**Ines** - E io ti chiudo 'a porta 'n faccia.(via a sx di corsa, mentre entra Antonietta sempre dalla sx))

#### ANTONIETTA E DETTO, POI ANDREA

**Antoniet.** - Ine'...(notando il commendatore) madonna!

**Commend.-** Calma, calma...è pecchè m'è trasuto nu topolino nei pantaloni.

- Antoniet.** - Nu topolino? Allora aspettate ca ve dongo 'na mano. (esegue)
- Andrea** - (apparendo sulla soglia della comune) Sango da colonna!
- Antoniet.** - (imbarazzata) Ah, aspetta Andrea...
- Andrea** - Santa Lucia, e quanno me faie ceca'?
- Antoniet.** - Andre', ma l'è trasuto nu topolino dinto 'o cazone.
- Andrea** - Ah si? A me m'è trasuto nu zucculone dinto 'e cervelle. (raccoglie i pantaloni e la giacca) L'hanno sape' tutte quante chello ca site. Accussi l'hanno truva' a stu scarafone, accussi.
- Commend.-** Gue, damme 'e vestite mie delinquente, nun me fa urta'.
- Andrea** - A chi delinquente?
- Commend.-** (scappando via a dx) Guè, io ti denunzio, io ti denunzio. Lo Caccio, io sono il commendatore Lo Caccio.
- Andrea** - Femmina...tu si' 'na malafemmena...!(via dalla comune)
- Antoniet.** - Andre', aspetta Andre'...(Dando una voce alla botola) Lucia', nun asci', nun te muovere, ce stanno 'e guardie. (via dalla comune).

#### INES E CHIARINA

- Ines** - (entrando dalla sx e parlando verso l'interno) Aspetta, imbecille; non ti muovere. Vedo di farmeli dare io. (si avvia verso la comune).
- Chiarina** - (entrando dalla comune) Guè Ine', addo vaie?
- Ines** - Poi vi spiego. In questa casa stanno succedendo cose dell'altro mondo. Qua è trasuto 'o diavolo 'ncuorpo a tutti quanti.(via dalla comune)
- Chiarina** - Antonietta...Antonietta, Antoie' jesse ccà fore. (Ad alta voce) Ma nun ce sta nisciuno? Uh, madonna!

#### PEPPINO E CHIARINA POI LUCIANO

- Peppino** - (entra dalla comune con una busta di zeppole, mangiando)
- Chiarina** - Ah, tu stai ccà? Ma comme m'he lassate a me sola dint'a sta casa?
- Peppino** - E io che ne scaccio che stai sola? Vuo' 'na zeppola?
- Chiarina** - Posa sti zeppole. Va llà dinto, vide Antonietta se fosse 'ntisa male?
- Peppino** - E aspetta. (si avvicina alla porta di destra spinto da chiarina) Ma che d'è? Io sento 'na puzza 'e bruciato ccà dinto.(via a dx)

- Chiarina** - E chisto so' 'e diavule ca vonno appiccia' 'a casa.
- Peppino** - (da dentro) Aiuto! Madonna!
- Chiarina** - Fuje, Pppi', fuje ccà fore.
- Peppino** - (rientra tossendo) ehm, ehm.
- Chiarina** - Ma che t'ha fatte?
- Peppino** - (con voce soffocata ) ?o fummo, se sta appiccianno...
- Chiarina** - (interrompendolo) Se sta appiccianno 'a casa! Piglia 'e valigge, 'e mappate! (si solleva la botola e lei terrorizzata indica a Peppino) Uh, uh, esceno 'e diavule 'a sotto terra!
- Peppino** - (Chiude la botola facendola sbattere sul capo di Luciano)
- Luciano** - (grida dal dolore) Aaah!
- Chiarina** - Vattenne, vattenne anema maledetta.
- Luciano** - (lamentandosi sempre di più) Ahu, ahuuu....
- Chiarina** - Peppi' e comme s' allamenta brutto.
- Peppino** - (prende una sedia e ostruisce l'apertura della botola) Ecco fatto.
- Chiarina** - (mentre Luciano tenta di uscire) Peppi' chisto fa abballa' 'e segge!
- Peppino** - Chiari' chiama a quaccheduno pecchè io nun capisco cchiù niente, aggio perduto 'a capa.

#### COMMENDATORI E DETTI

- Commend.-** (entra dalla sx coperto da un lenzuolo bianco tipo fantasma)
- Chiarina** - (girandosi di scatto e vedendolo) Peppi'...Peppi', credo ca è asciuto a chest'ata parte.
- Peppino** - (vedendo il commendatore-fantasma) A...a...aiuto!
- Chiarina** - Vattenne, vattenne.
- Commend.-** Ah, maledetta, maledetta. (esce a sx)
- Chiarina** - Fuje Peppi', fuje!(si voltano e vedono Luciano che è uscito dalla botola)
- Peppino** - E' asciuto 'a ccà, s'è cagnato 'o vestito.
- Luciano** - Calmateve, so' io, so' Luciano 'o magliaro.
- Peppino** - Ma è Luciano 'o magliaro.
- Luciano** - Io aggio 'ntiso ca se steva appiccianno 'a casa.

**Peppino** - Ma quale appicciano 'a casa? Chell'era 'a sarza 'ngoppo 'o fuoco, ce aggio menato pure l'acqua.

**Chiarina** - E quanno parlave?

**Peppino** - M'era juto 'o fummo 'nganne, me steve affucanno. (a Luciano) Ma tu che ce facive llà sotto?

**Luciano** - Aggiate pazienza, io so' ricercato da 'e guardie. M'ha fatto annasconnere Antonietta.

**Chiarina** - Puozze passa' nu guaio. E uno s'annasconne vestito 'a monaco?

#### INES E DETTI

**Ines** - (entra dalla comune con i vestiti del commendatore che ha recuperato e si avvia alla porta di sx)

**Chiarina** - Aspetta, Ine', addo vaie?

**Ines** - Vado a portare i vestiti a quell'idiota del commendatore. (esce a sx)

**Chiarina** - (a Peppino realizzando quanto è accaduto) Ma era 'o commendatore? Peppi', te si fatto troppo nervoso he capito? Tu t'he 'a calma'!

#### ANTONIETTA E DETTI

**Antoniet.** - (entrando dalla comune) E' succieso quacche cosa?

**Chiarina** - E nun 'o vide? E' asciuto zi' monaco 'a dinto 'e catacombe.

**Antonmiet.** - Uh, Luciano 'o magliaro! E che facite ccà?

**Luciano** - Me vaco a fa' monaco, Antonie'. Vaco a muri' dinte a nu convento. 'E femmene so' birbante, birbante assai. Salutame Andrea 'o sciofferre.(via dalla comune)

**Antoniet.** - Uè, ma chisto che vo' 'a me?

**Chiarina** - Jesce, vattenne a parte 'e dinto e nun te fa' vede' cchiù fino a che nun me passa l'odio, sennò te magna 'a capa.

**Antoniet.** - (esce di corsa a dx)

#### INES, COMMENDATORE E DETTI

**Commend.-** (entrando dalla sx e finendo di vestirsi) Basta, basta chesta è 'a casa de' pazzi, io me ne vaco. (ad Ines che lo segue) Tienete 'o pisellino, 'o smeraldino, 'e vestite, tienete tutte cose, io me ne vaco a sta casa.

**Chiarina** - Ma scusate, vuie po' che faciveve vestito 'a spireto?



- Commend.-** Uh, nun me facite urta', signo', nun me facita urta'. Voi avete strillato: se sta apiccianno 'a casa. E io comm'aveva fa'? Quello un delinquente s'ha pigliato 'e vestite pecchè ha visto che vostra nipote me levava 'o cazione.
- Chiarina** - Mia nipote?
- Peppino** - Chesta ha pigliato 'o vizio 'e Ines!
- Commend.-** Eh, ma mò è finita! Vi tolgo l'onore, Ine', donna Chiari', Lo Caccio...non caccia niente cchiù!
- Chiarina** - No, io aggia acchiappa' a chesta...
- Ines** - Donna Chiari', non siate troppo severa. Quella è giovane, mia madre a me non dava nemmeno un tantino di libertà, ed ecco il risultato. (esce a sx)
- Chiarina** - E figurammece se le deva 'a libertà!. (gridando verso la cucina) Femmene 'e guaie, ciucciuvettola, culumbrina.
- Peppino** - Ha fatto appiccia' pure 'a sarza 'ngoppo 'o fuoco! Mò nun mangiammo cchiù.
- Chiarina** - Peppi', tu pienze ancora 'o mangia'?
- Peppino** - E ache aggia penza? Chiari', io cu 'a panza chiena ragione meglio.
- Fransuà** - (Entrando sul finire del discorso di peppino) E allora ce penso io. Carogna, mò t' 'a regno io 'a panza co 'chiummo.
- Peppino** - 'O muorto!
- Fransuà** - No, il morto non sono io, il morto sei tu. Voi mi metteste nell'ambulanza e mi faceste portare all'ospedale. Ma io avevo solo il mal di pancia e perciò credevo che mi avessero avvelenato col vino. E tu sei uno schifoso, un verme che si travestì da prete e mi confessò per rubarmi un segreto.
- Peppino** - Aspetta, tu me metteste 'na pistola sotto 'a panza, io comme facevo a nun te cunfessa'?
- Chiarina** - E poi quale segreto? Ca ce steve nu muorto dinto 'o muro? Puzzate jetta' 'o bene. Noi abbiamo perduto la pace. Nuie stevemo tantu bello, nun sapevamo niente e 'o muorto riposava in pace. Siete venuto voi e ha accumulato a parla'.
- Fransuà** - Il morto ha cominciato a parlare?
- Peppino** - Nun a date retta, mia moglie nun sape chello ca dice.
- Fransuà** - Ah, voi siete la moglie del prete?
- Chiarina** - Eh, songo 'a figlia do vescovo.
- Fransuà** - Ma allora perché perdiamo tempo? Io credevo che lui volesse fregarvi. Donna Chiari', il morto è vostro. Ve l'ha lasciato don Vincenzo.

- Chiarina** - Ah, me l'ha lasciato a me? Guardate, io...io vi ringrazio moltissimo ma non posso accettare.
- Fransuà** - Ma come non potete accettare! (indicando Peppino) Don Vincenzo a lui non lo voleva dare. Ma a voi si.
- Peppino** - He 'ntiso? A me non lo voleva dare. Quello mi disprezzava, me teneva 'ngoppo 'o stomaco. 'O muorto è 'o tuoio.
- Fransuà** - Donna Chiari', ma mica è un morto piccolo, sapete.
- Peppino** - No, no era nu chiattone, nu gigante 'e duie metre.
- Fransuà** - (guardingo) Si tratta della bellezza di cinquecento milioni.
- Chiarina** - Si, va bene, ma io ...cinquicento che?
- Fransuà** - Cinquecento milioni.
- Peppino** - Ma pecchè 'e muorte se vveneno?
- Fransuà** - Ma che morto! Ma come non avete capito? Il "morto" è un aparola in gergo. Significa la grana, il malloppo sepolto.
- Chiarina** - Un malloppo di cinquecento milioni? Papà mi ha lasciato un malloppo di cinquecento milioni?
- Fransuà** - Ma si, cinquecento milioni tutti in lingotti d'oro, che stanno nascosti nel muro. 'O grand'omme ebbe la vita troncata da un infarto e nun v' 'o putette dicere. Ma per fortuna se raccumannaie a me. (alla foto, scappellandosi) Don Vincenzo Battipaglia, mio maestro ed amico, riposate in pace. Il vostro volere è stato fatto, nonostante che io so' sempre inseguito de diavule.
- Peppino** - E che ce traseno mò sti diavule?
- Fransuà** - 'E "diavule", so' 'e poliziotti. Stateve buono!
- Chiarina** - Peppi', piglia 'o martiello, jammo a scava' 'o muro.

MICHELE, CONCETTA E DETTI

- Michele** - (entra dalla comune seguito da Concetta) Venite qua, sentite.
- Chiarina** - Che avite fatto?
- Michele** - M'hanno menato nu sicchio d'acqua e nu sacchetto 'e munnezza 'a coppo 'a nu balcone. Ma mò adda ferni'. Voi mi siete testimoni che io dichiaro pubblicamente che sta casa a donna Chiarina ce la voglio lasciare, ed è lei, lei che nun 'a vo'.
- Chiarina** - Ma chi? Quante maie? Ma che state pazzianno? Io nun me movo a dinto a sta casa nemmeno se venite cu 'e guardie.

**Michele** - Comme?

**Chiarina** - 'On Miche', nuie vulimmo resta'.

**Peppino** - E' tantu tiempo che ve stammo preganno.

**Michele** - Ma allora è nu scherzo crudele che me state facendo? Ma forse vulite ca me vene 'n infarto?

**Chiarina** - Ma pensate a sta' buono cient'anne. Don Miche', nuie daa questa casa nun ce muvimme cchiù.

**Michele** - (baciandole le mani) Grazie, grazie. Mi date un grande onore e una grande felicità. Me vene a chiagnere comme a nu criaturo.

#### INES E DETTI

**Ines** - (entra dalla sx con le valigie)

**Chiarina** - Gue, e tu addo vaie?

**Ines** - E dove posso andare? Non lo sapete? Ormai in mezzo a voi non ci posso stare più.

**Chiarina** - Ma pecchè, tiene 'a rognà? Nun te preoccupa', ce stanno tanti mestiere: 'a sarta, 'a cammarera, 'a 'nfermera. Statte ccà. Tu me vulive da' a casa me? E invece per il momento t' 'a dongo io a te e si no pecchè me chiamano donna Chiarina pronto soccorso? Nun te preoccupa', ccà magne sempe. E schiarato 'o cielo pe' nuie, è schiarato pure pe' te.

**Peppino** - Benissimo, e mò fallo schiara' pure pe' me. Antonie' votta duie maccarune ca m'ammoro 'e famme!

#### CALA LA TELA